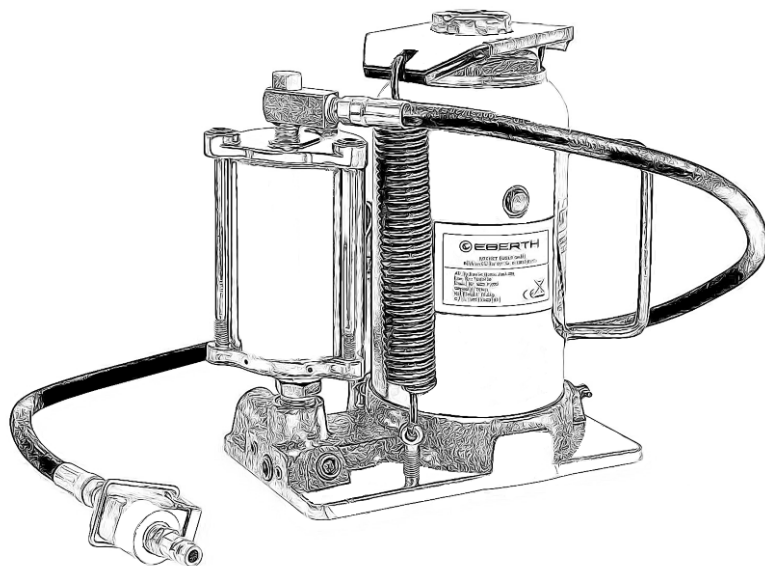


# **EBERTH** **STEMPELWAGENHEBER**

## **20T/ 50T**



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**DE EN FR IT ES NL PL SE**

SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Inhaltsverzeichnis.....	2
Lieferumfang.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Restrisiken.....	4
Zeichenerklärung.....	5
Warnhinweise:.....	5
Gebots- und Verbotsschilder:.....	5
Symbole und Abbildungen:.....	5
Sicherheitshinweise.....	6
Nach der Lieferung.....	7
Gerätebeschreibung.....	8
Inbetriebnahme.....	10
Anheben mit Druckluft:.....	10
Manuelles Anheben:.....	10
Ablassen:.....	10
Wartung.....	11
Zugabe von Öl.....	11
Ölwechsel.....	11
Schmierung.....	11
Technische Daten.....	12
Ersatzteile.....	12
Entsorgung.....	13
Service.....	13
Gewährleistung.....	14
EU- Konformitätserklärung.....	15
Notizen.....	16



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit dem Gerät müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf.

Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

## Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 oder SC3-PW50 pneumatischer Stempelwagenheber
- 1x 2-teiliger Pumpenhebel
- 1x Bedienungsanleitung

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stempelwagenheber ist ausschließlich zum Anheben von Kraftfahrzeugen und Anhängern vorgesehen. Das Anheben oder Befördern anderer Lasten, Tiere oder Menschen mit dem Stempelwagenheber ist untersagt. Fahrzeuge dürfen niemals mithilfe des Stempelwagenhebers bewegt werden.

Nach dem Anheben eines Fahrzeugs müssen sofort Unterstellböcke unter das angehobene Fahrzeug gestellt werden, bevor Arbeiten daran oder darunter durchgeführt werden. Der Stempelwagenheber darf niemals über die in der folgenden Übersicht angegebenen Lastgrenzen hinaus belastet werden.

Jeder Gebrauch des Stempelwagenhebers, der über diese Vorgaben hinausgeht, sowie eine unzureichende Wartung, liegt in der alleinigen Verantwortung des Betreibers. Der Hersteller übernimmt in solchen Fällen keinerlei Haftung für eventuelle Schäden.

## Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.



## Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden

Warnhinweise:

**⚠ VORSICHT**

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Quetschgefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Gebots- und Verbotsschilder:



Sicherheitsschuhe benutzen.



Schutzbrille benutzen.

Symbole und Abbildungen:



Bitte lesen!

Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.



Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

## Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät und leisten Sie den Hinweisen Folge! Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits-, und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden

### Allgemein

- Verwenden Sie das Gerät entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Als erstes Bedienpersonal lassen Sie sich von einer Fachkraft einweisen. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden. Wird ein/e Jugendliche/r über 16 Jahren von einer Fachkraft unter Aufsicht ausgebildet, ist er/sie von dem Verbot ausgenommen. Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus. Das Bedienpersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich. Halten Sie andere Personen und Haustiere während der Benutzung des Geräts fern. Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Ändern Sie niemals das Gerät und dessen Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen oder machen Sie niemals die Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen unbrauchbar. Geräteänderungen und Änderungen an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen gefährdet Ihre Sicherheit und kann Geräteschaden verursachen.
- Seien Sie aufmerksam und führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch. Arbeiten Sie niemals wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können stehen.
- Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Achten Sie auf ausreichende Belichtung des Arbeitsplatzes. Unaufgeräumte und schlecht ausgeleuchtete Arbeitsplätze erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Das Gerät vor jeder Verwendung auf äußerlich erkennbare, augenfällige Mängel überprüfen.
- Tragen Sie im Umgang mit dem Gerät niemals Schmuck wie Ringe, Krawatten, Ketten oder Uhren etc. Lange Haare zusammenbinden oder Schutzhaube tragen.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und entsprechende Schutzhandschuhe sowie rutschfestes Schuhwerk.
- Sichern Sie das Gerät gegen Herunterfallen von Tischen oder Arbeitsplatten.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen.
- Niemals das Gerät Regen, Schnee, Nässe und Feuchtigkeit aussetzen

## Nach der Lieferung



**Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf.**

**Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung.  
Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.**

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

# Gerätebeschreibung

SC2-PW20  
SC3-PW20

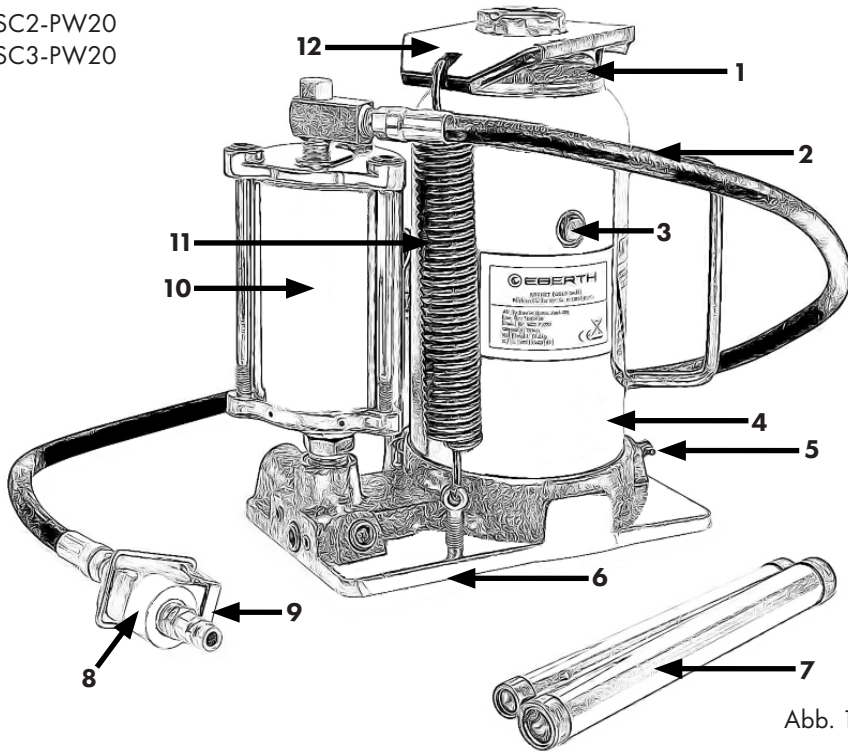


Abb. 1

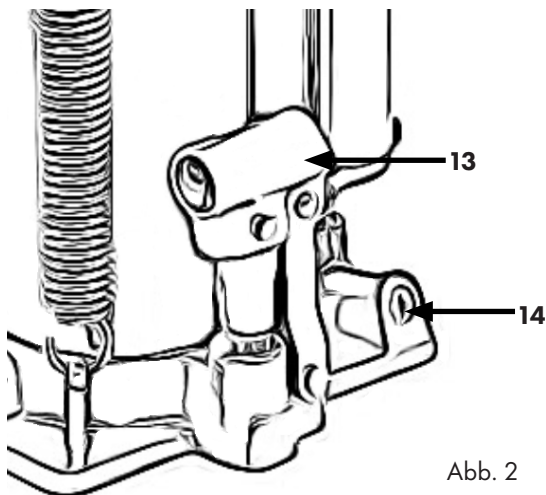


Abb. 2

**Legende Abbildung 1 & 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)**

- |                        |
|------------------------|
| 1. Pumpenkolben        |
| 2. Luftschlauch        |
| 3. Ölstopfen           |
| 4. Kolbengehäuse       |
| 5. Ablassventil        |
| 6. Grundplatte         |
| 7. 2x Griffteile       |
| 8. Schlauchanschluss   |
| 9. Sperrhebel          |
| 10. Luftmotor          |
| 11. Spannfeder         |
| 12. Federplatte        |
| 13. Griffhalterung     |
| 14. Sicherheitsventil* |



\*Die Einstellung des Sicherheitsventils (11) wurde werkseitig vorgenommen und darf nicht verändert werden, um die sichere und korrekte Funktion des Geräts zu gewährleisten.

SC2-PW30  
SC3-PW50

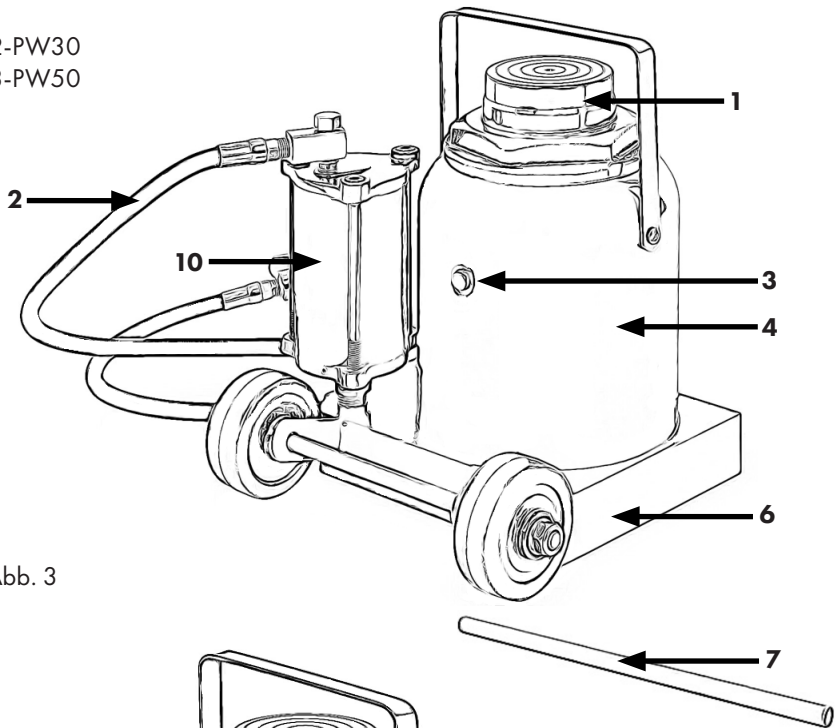


Abb. 3

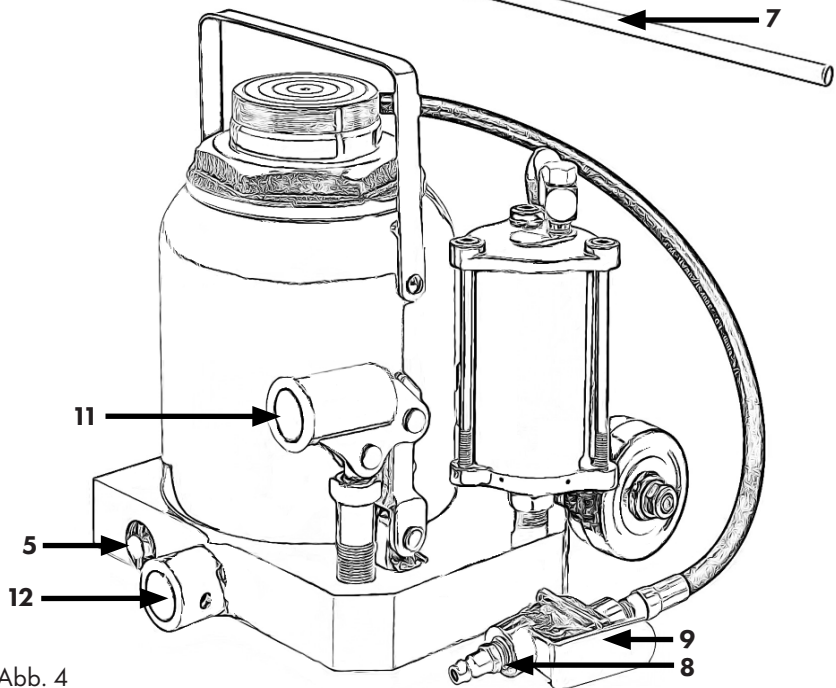


Abb. 4

**Legende Abbildung 3 & 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                        |
|------------------------|
| 1. Pumpenkolben        |
| 2. Luftschlauch        |
| 3. Ölstopfen           |
| 4. Kolbengehäuse       |
| 5. Ablassventil        |
| 6. Grundplatte         |
| 7. Griff               |
| 8. Schlauchanschluss   |
| 9. Sperrhebel          |
| 10. Luftmotor          |
| 11. Griffhalterung     |
| 12. Sicherheitsventil* |



\*Die Einstellung des Sicherheitsventils (11) wurde werkseitig vorgenommen und darf nicht verändert werden, um die sichere und korrekte Funktion des Geräts zu gewährleisten.

## Inbetriebnahme

- Stecken Sie zunächst die beiden Teile des Handgriffs zusammen und setzen Sie ihn anschließend in die Griffhalterung ein.

### Anheben mit Druckluft:

- Schließen Sie einen Kompressor an.
- Verbinden Sie einen geeigneten Druckluftschlauch mit dem Druckluftventil des Wagenhebers.
- Lassen Sie das Ende des Pumphebels in die Nut des Ablassventils (5) einrasten.
- Drehen Sie das Ablassventil leicht im Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass es geschlossen ist.




Der Wagenheber hebt die Last nicht an, solange das Ventil offen ist.

- Sobald alle Verbindungen sicher sind, drücken Sie das Luftventil, um Druckluft in die Druckluftpumpe (10) zu leiten. Dadurch hebt der Hebearm die Last an.
- Bewegen Sie den Hebel so lange nach oben, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

### Manuelles Anheben:

- Schließen Sie das Ablassventil (5).
- Setzen Sie den Handgriff (7) in die entsprechende Griffhalterung (13) ein.
- Pumpen Sie den Handgriff auf und ab, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

	<b>⚠ VORSICHT</b>
	<b>Nach dem Anheben der Last ist es wichtig einen oder mehrere Unterstellböcke unter die Last zu legen um diese zu stützen! Der Wagenheber darf niemals dazu dienen die Last über längere Zeit zu halten!</b>

### Ablassen:

1. Drehen Sie das Ablassventil (5) vorsichtig entgegen dem Uhrzeigersinn, nicht mehr als eine volle Umdrehung.
2. Sobald der Stempelwagenheber noch mit einer Last beladen ist, senkt er sich automatisch. Sollte der Stempelwagenheber sich nicht automatisch senken, da er keine Last zu tragen hat, drücken Sie einfach mit der Hand den Kolben ganz hinein um Rost oder Luftbildung im Hydrauliksystem zu verhindern.



## Wartung



### ⚠ VORSICHT

**Verwenden Sie nur ein gut geeignetes Hydrauliköl. Vermeiden Sie es, verschiedene Arten von Flüssigkeiten zu vermischen, und verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Turbinenöl, Getriebeöl, Motoröl oder Glycerin.**

### Zugabe von Öl

- Bringen Sie bei vollständig abgesenktem Sattel und vollständig niedergedrücktem Pumpenkolben (1) den Wagenheber in die aufrechte Position und entfernen Sie die Öleinfüllschraube.
- Befüllen Sie das Gerät, bis das Öl die Einfüllöffnung erreicht hat, und bringen Sie die Öleinfüllschraube wieder an.

### Ölwechsel

Damit das Gerät lange Zeit funktionstüchtig bleibt und möglichst gut funktionieren kann, sollte die gesamte Flüssigkeit mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden.

- Entfernen Sie bei vollständig abgesenktem Sattel und vollständig niedergedrücktem Pumpenkolben die Öleinfüllschraube.
- Legen Sie den Heber auf die Seite und lassen Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter ab.



Entsorgen Sie das Hydrauliköl gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Füllen Sie hochwertiges Wagenheberöl ein, bringen Sie die Öleinfüllschraube wieder an.

### Schmierung

- Eine Beschichtung der Drehpunkte, Achsen und Scharniere mit leichtem Schmieröl hilft, Rost zu vermeiden, und stellt sicher, dass sich Räder, Rollen und Pumpenbaugruppen frei bewegen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Pumpenkolben und den Zylinder auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Bei Bedarf reinigen und mit einem öligen Tuch abwischen.



### ⚠ VORSICHT

**Verwenden Sie niemals Schleifpapier oder Schleifmaterial auf diesen Oberflächen.**

- Bei Nichtgebrauch den Wagenheber mit Pumpenkolben und Stößel vollständig eingefahren lagern.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	SC2-PW20, SC3-PW20
Hubkapazität	20t
Höhe min.	270 mm
Höhe max.	480 mm
Gewicht	16 kg

<b>Modell</b>	SC3-PW30, SC3-PW50
Hubkapazität	50t
Höhe min.	255 mm
Höhe max.	405 mm
Gewicht	30 kg

## Ersatzteile

Beliebte Ersatzteile finden Sie auf unserer Website in der Kategorie „Ersatzteile“ unter:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-PW50>

## Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.



**⚠ VORSICHT**

**Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen**



Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll.

## Service

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin, Germany.

Email: [service@rocket-tools.de](mailto:service@rocket-tools.de)

Website: [www.rocket-tools.de](http://www.rocket-tools.de)

Phone: 030692061870

## Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

Vertes räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde, übernimmt Vertes keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch,
- Schäden aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen,
- Unzulässigen Veränderungen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice. Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

## EU- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EN

Angewandte Normen: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Ort, Datum: Berlin, 04.11.2024

Angaben zum Unterzeichner:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Geschäftsführer

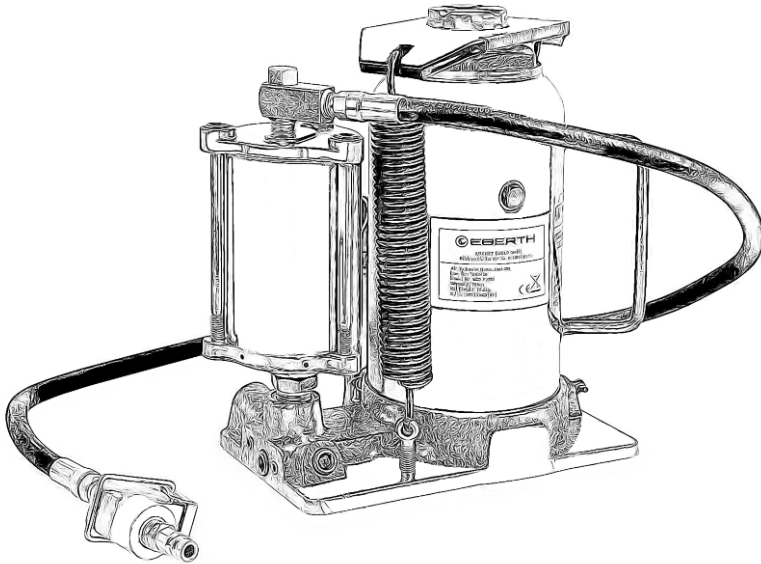




**EBERTH**

# STAMP JACK

**20T/ 50T**



## OPERATING INSTRUCTIONS

DE **EN** FR IT ES NL PL SE

SC2-PW20

SC2-PW30

SC3-PW20

SC3-PW50

## Table of contents

Table of contents .....	2
Scope of delivery .....	3
Intended use .....	4
Residual risks .....	4
Explanation of symbols .....	5
Warnings: .....	5
Mandatory and prohibition signs: .....	5
Symbols and illustrations: .....	5
Safety instructions .....	6
After delivery .....	7
Device description .....	8
Commissioning .....	12
Lifting with compressed air: .....	12
Manual lifting: .....	12
Drain: .....	12
Maintenance .....	13
Addition of oil .....	13
Oil change .....	13
Lubrication .....	13
Technical data .....	14
Spare parts .....	14
Waste disposal .....	15
Service .....	15
Warranty .....	16
EU Declaration of Conformity .....	17
Notes .....	18





Always read through the operating instructions.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Even operators with experience of the appliance must read and understand the #operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. Keep the operating instructions within easy reach.

The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions. If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

## Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and information described here deviate from the illustrations.

Included in the scope of delivery:

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 or SC3-PW50 pneumatic punch jack
- 1x 2-part pump lever
- 1x operating instructions

## Intended use

The ram jack is intended exclusively for lifting motor vehicles and trailers. Lifting or transporting other loads, animals or people with the stamp jack is prohibited. Vehicles must never be moved using the stamp truck jack.

After lifting a vehicle, jack stands must be placed under the lifted vehicle immediately before any work is carried out on or under it. The ram jack must never be loaded beyond the load limits specified in the following overview.

Any use of the stamp trolley lifter that exceeds these specifications, as well as inadequate maintenance, is the sole responsibility of the operator. The manufacturer accepts no liability for any damage in such cases.

## Residual risks

Even if all relevant safety regulations and the intended use specified by the manufacturer are observed, risks may arise due to the design determined by the intended use.

If safety instructions, the intended use and all instructions described in the operating instructions are observed, risks can be minimized.

## Explanation of symbols

Important safety and device-related information can be found in these operating instructions marked by signs. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property to avoid.

Warnings:

 **CAUTION**

This symbol indicates dangerous situations that could result in minor injuries or damage, malfunction or destruction of the appliance.



Warning of general danger. Failure to observe this warning may result in death.



Warning of crushing hazard. Failure to observe this warning may result in death.

Mandatory and prohibition signs:



Use safety shoes.



Use safety goggles.

Symbols and illustrations:



Please read!  
Read the operating instructions before use.



Tip! This symbol highlights tips and information that must be observed for efficient and trouble-free operation of the appliance.

## Safety instructions



Observe the safety and warning notices on the device and follow the instructions! In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed

### General

- Use the device in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be carried out. Using the appliance for applications other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.
- As the first operator, have a qualified person instruct you. Children and young people under the age of 18 must not use the device. If a young person over the age of 16 is trained by a specialist under supervision, he/she is exempt from the ban. Only lend or give the device to persons who are familiar with its handling. Please also supply the operating instructions. The operating personnel are responsible to third parties. Keep other people and pets away when using the appliance. Distractions can cause you to lose control of the device.
- Never modify the appliance and its operating and safety equipment or render the operating and safety equipment unusable. Modifications to the appliance and changes to the operating and safety equipment endanger your safety and can cause damage to the appliance.
- Be attentive and carry out all work calmly and carefully. Never work when you are tired or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that can impair your senses.
- Pay particular attention to your condition at the end of working hours. A moment of carelessness when using the appliance can lead to serious injury.
- Keep your work area clean. Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lit. Untidy and poorly lit workplaces increase the risk of injury.
- Before each use, check the appliance for visible external defects.
- Never wear jewelry such as rings, ties, chains or watches etc. when handling the appliance. Tie up long hair or wear a protective cap.
- Wear suitable protective clothing and gloves as well as non-slip footwear.
- Secure the appliance against falling off tables or worktops.
- Do not use any accessories or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These could pose a danger to the user or cause damage to the appliance

- and lead to personal injury.
- Never expose the device to rain, snow, moisture or humidity

## After delivery



**Keep the packaging of your device.**  
**You may need the packaging for storage during the warranty period.**  
**In the event of damage, please contact our customer service.**

- Completely remove all packaging material from the appliance before setting it up.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle reusable packaging materials.
- Please check that the appliance and accessories are complete.
- If parts are missing, please contact our customer service.
- Please have your customer number, receipt number and order number ready.

Device description

SC2-PW20  
SC3-PW20

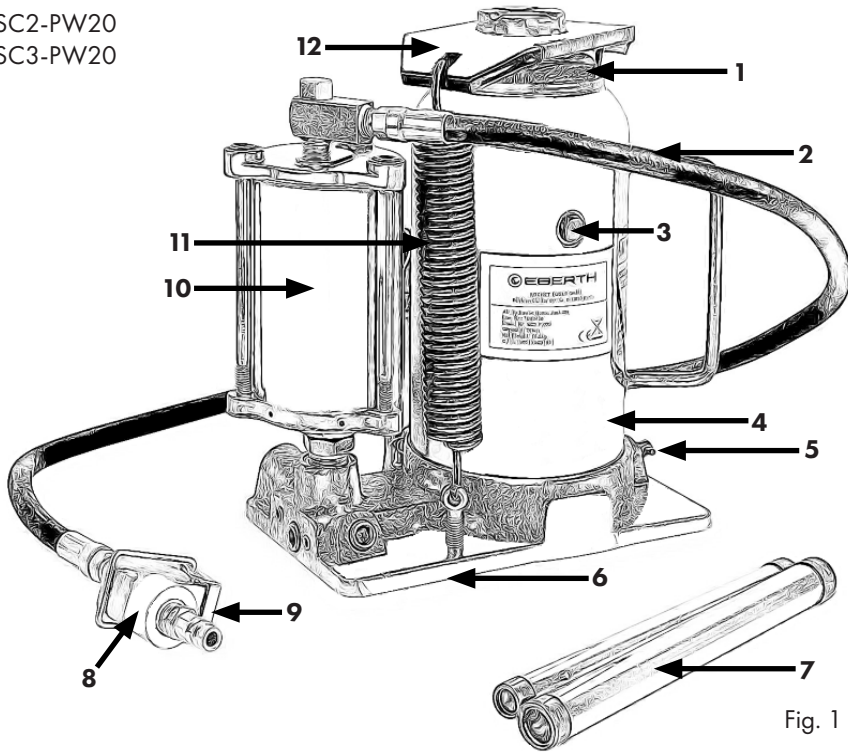


Fig. 1

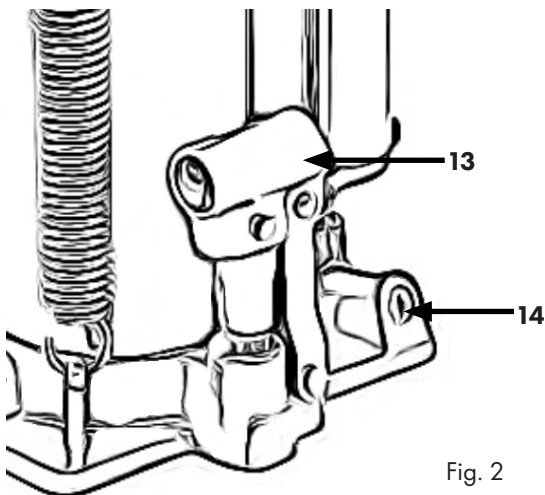


Fig. 2

<b>Legend Figure 1 &amp; 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)</b>	
1.	Pump piston
2.	Air hose
3.	Oil plug
4.	Piston housing
5.	Drain valve
6.	Base plate
7.	2x handle parts
8.	Hose connection
9.	Locking lever
10.	Air motor
11.	Tension spring
12.	Spring plate
13.	Handle holder
14.	Safety valve*



\*The safety valve (11) has been set at the factory and must not be changed to ensure that the appliance functions safely and correctly.

SC2-PW30  
SC3-PW50

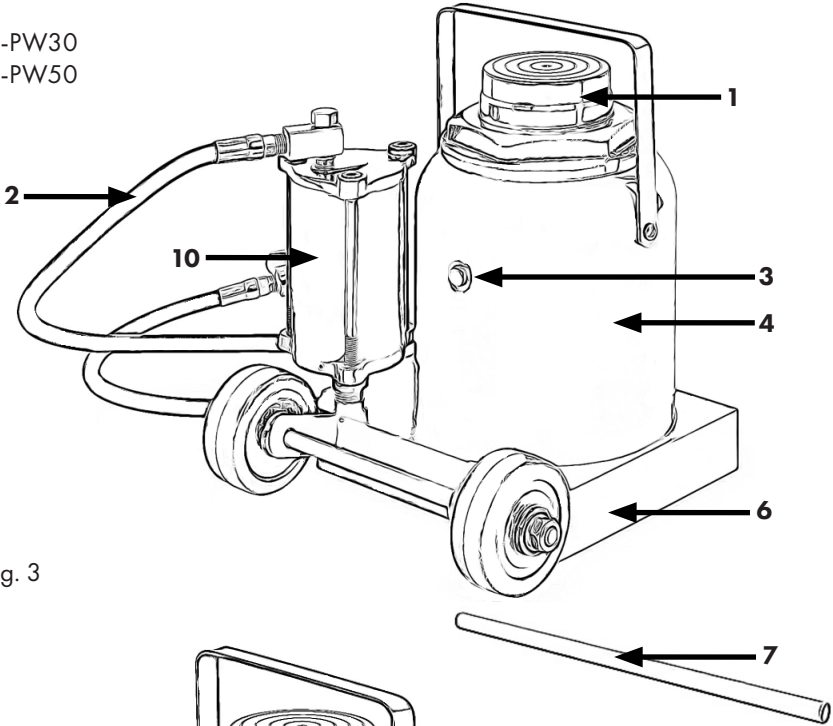


Fig. 3

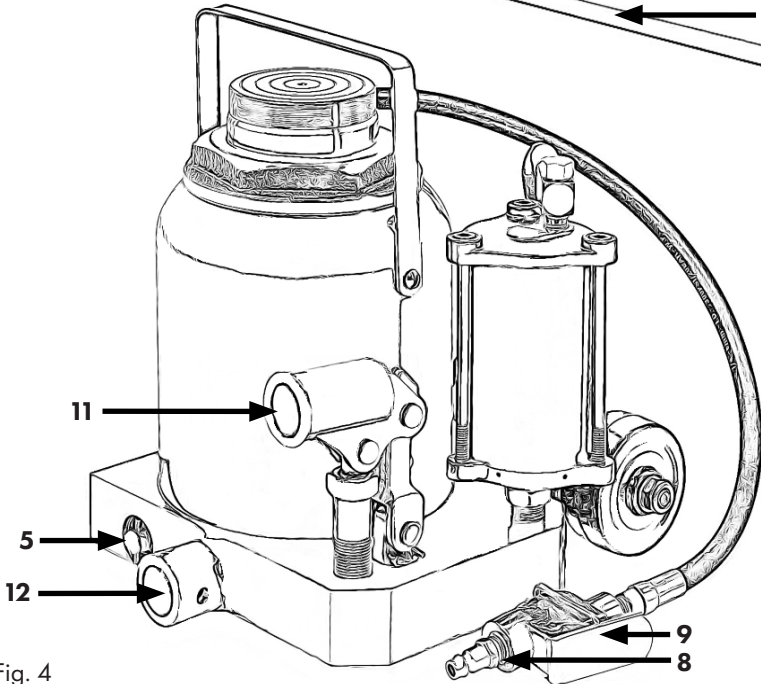


Fig. 4



<b>Legend Figure 3 &amp; 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)</b>	
1.	Pump piston
2.	Air hose
3.	Oil plug
4.	Piston housing
5.	Drain valve
6.	Base plate
7.	Handle
8.	Hose connection
9.	Locking lever
10.	Air motor
11.	Handle holder
12.	Safety valve*



\*The safety valve (11) has been set at the factory and must not be changed to ensure that the appliance functions safely and correctly.

## Commissioning

- First plug the two parts of the handle together and then insert it into the handle holder.

### Lifting with compressed air:

- Connect a compressor.
- Connect a suitable compressed air hose to the jack's compressed air valve.
- Allow the end of the pump lever to engage in the groove of the drain valve (5).
- Turn the drain valve slightly clockwise to ensure that it is closed.



The jack does not lift the load as long as the valve is open.

- Once all connections are secure, press the air valve to feed compressed air into the compressed air pump (10). This causes the lifting arm to lift the load.
- Move the lever upwards until the desired height is reached.

### Manual lifting:

- Close the drain valve (5).
- Insert the handle (7) into the corresponding handle holder (13).
- Pump the handle up and down until the desired height is reached.

	<b>⚠ CAUTION</b>
	<b>After lifting the load, it is important to place one or more jacks under the load to support it! The jack must never be used to hold the load for long periods of time!</b>

### Drain:

1. Carefully turn the drain valve (5) counterclockwise, no more than one full turn.
2. As soon as the ram jack is still loaded with a load, it lowers automatically. If the ram jack does not lower automatically because it has no load to carry, simply push the piston all the way in by hand to prevent rust or air formation in the hydraulic system.

## Maintenance



### ⚠ CAUTION

**Only use a suitable hydraulic oil. Avoid mixing different types of fluids and never use brake fluid, turbine oil, transmission oil, engine oil or glycerine.**

#### Addition of oil

- With the saddle fully lowered and the pump piston (1) fully depressed, bring the jack into the upright position and remove the oil filler plug.
- Fill the appliance until the oil has reached the filler opening and refit the oil filler plug.

#### Oil change

To ensure that the appliance remains functional for a long time and works as well as possible, the entire liquid should be replaced at least once a year.

- With the saddle fully lowered and the pump piston fully depressed, remove the oil filler plug.
- Place the siphon on its side and drain the liquid into a suitable container.



Dispose of the hydraulic oil in accordance with local regulations.

- Fill with high-quality jack oil and refit the oil filler plug.

#### Lubrication

- Coating the pivot points, axles and hinges with light lubricating oil helps to prevent rust and ensures that wheels, rollers and pump assemblies can move freely.
- Check the pump piston and cylinder regularly for signs of rust or corrosion. If necessary, clean and wipe with an oily cloth.



### ⚠ CAUTION

**Never use sandpaper or abrasive material on these surfaces.**

- When not in use, store the jack with pump piston and plunger fully retracted.

## Technical data

<b>Model</b>	SC2-PW20, SC3-PW20
Lifting capacity	20t
Height min.	270 mm
Max. height	480 mm
Weight	16 kg

<b>Model</b>	SC3-PW30, SC3-PW50
Lifting capacity	50t
Height min.	255 mm
Max. height	405 mm
Weight	30 kg

## Spare parts

You can find popular spare parts on our website in the "Spare parts" category:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-PW50>

## Waste disposal

Dispose of your old appliance at the end of its service life in accordance with national regulations. When disposing of the appliance, observe the regulations applicable in your country and municipality.



### **CAUTION**

**Make your device unusable before disposal to prevent misuse and the associated risks**



Never dispose of the appliance in household waste.

## Service

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin, Germany.

Email: [service@rocket-tools.de](mailto:service@rocket-tools.de)

Website: [www.rocket-tools.de](http://www.rocket-tools.de)

Phone: 030692061870

## Warranty

All information and instructions in these operating instructions have been compiled in accordance with the applicable regulations and the current state of technical development as well as our many years of knowledge and experience. The translations of the operating instructions have been prepared to the best of our knowledge.

Vertes grants a warranty of 24 months from the date of purchase in accordance with the statutory provisions.

Proof of purchase is mandatory for warranty claims.

Vertes will not accept any warranty for devices whose serial number has been falsified, altered or removed.

Warranty claims do not exist for:

- Damage due to improper use,
- Damage due to external influences, wearing parts,
- Unauthorized changes.

If you have any questions, please contact Rocket-Tools customer service. Please have the article description, customer number and invoice number ready.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

that the appliances described below comply with the relevant, basic safety and health requirements of the EC directives due to their design and construction and in the versions placed on the market by us. This declaration shall lose its validity if the devices are modified without our agreement.

Designation of the devices: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Relevant EC directives: 2006/42/EN

Applied standards: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Place, date: Berlin, 04.11.2024

Details of the signatory:

*Andreas Hebestreit*



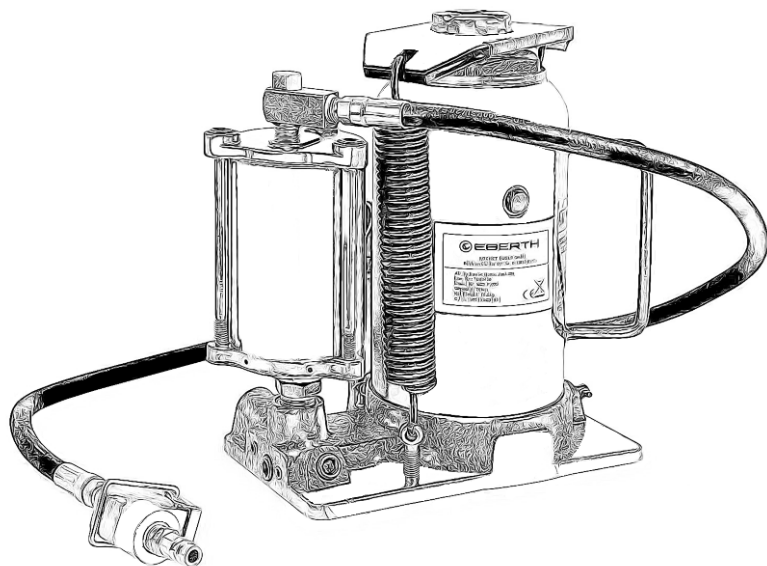
Andreas Hebestreit  
Managing Director





# **EBERTH** **CRIC À POINÇON**

## **20T/ 50T**



**MODE D'EMPLOI**

DE EN **FR** IT ES NL PL SE

SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Table des matières .....	2
Contenu de la livraison .....	3
Utilisation conforme à la destination .....	4
Risques résiduels .....	4
Explication des signes .....	5
Avertissements : .....	5
Panneaux d'obligation et d'interdiction : .....	5
Symboles et illustrations : .....	5
Consignes de sécurité.....	6
Après la livraison .....	7
Description de l'appareil.....	8
Mise en service .....	12
Soulever avec de l'air comprimé : .....	12
Soulèvement manuel : .....	12
Vidange : .....	12
Entretien .....	13
Ajout d'huile .....	13
Vidange d'huile.....	13
Lubrification.....	13
Données techniques.....	14
Pièces de rechange .....	14
Élimination .....	15
Service.....	15
Garantie .....	16
Déclaration de conformité UE .....	17
Notes .....	18



Lisez le mode d'emploi dans tous les cas.

Pour garantir une manipulation sûre, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi. Même les opérateurs qui ont de l'expérience avec l'appareil doivent lire et comprendre le #Mode d'emploi.

Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre eux-mêmes et d'autres personnes en danger de mort en cas d'utilisation inappropriée. Conservez le mode d'emploi à portée de main.

Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi.

Si l'appareil est remis à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

## Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent différer des explications et des de la représentation graphique.

Inclus dans la livraison :

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 ou SC3-PW50 cric pneumatique à poinçon
- 1x levier de pompe en 2 parties
- 1x manuel d'utilisation

## Utilisation conforme à la destination

Le cric à poinçon est exclusivement conçu pour soulever des véhicules automobiles et des remorques. Il est interdit de soulever ou de transporter d'autres charges, animaux ou personnes avec le cric à poinçon. Les véhicules ne doivent jamais être déplacés à l'aide du cric du chariot de pointage.

Après avoir soulevé un véhicule, il faut immédiatement placer des chandelles sous le véhicule soulevé avant d'effectuer des travaux sur celui-ci ou en dessous. Le cric ne doit jamais être chargé au-delà des limites de charge indiquées dans l'aperçu suivant.

Toute utilisation du cric à timbre dépassant ces spécifications, ainsi qu'un entretien insuffisant, relèvent de la seule responsabilité de l'utilisateur. Dans de tels cas, le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages.

## Risques résiduels

Même en respectant toutes les dispositions de sécurité applicables et l'utilisation conforme à la destination indiquée par le fabricant, des risques peuvent survenir en raison de la construction déterminée par l'utilisation prévue.

Dans la mesure où les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées, les risques peuvent être minimisés.

## Explication des signes

Des informations importantes relatives à la sécurité et à l'appareil figurent dans ce mode d'emploi identifiés par des signes. Suivez les instructions pour éviter les dommages corporels et matériels à éviter.

Avertissements :

 **ATTENTION**

Ce symbole signale des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures légères ou provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou la destruction de l'appareil.

Avertissement de danger général. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.

Avertissement relatif au risque d'écrasement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Panneaux d'obligation et d'interdiction :



Utiliser des chaussures de sécurité.



Utiliser des lunettes de protection.

Symboles et illustrations :



A lire !

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.



Conseil ! Ce symbole met en évidence des conseils et des informations dont il faut tenir compte pour une utilisation efficace et sans problème de l'appareil.

## Consignes de sécurité



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions ! En plus des indications contenues dans ce mode d'emploi, il faut tenir compte des prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents du législateur

### Généralités

- Utilisez l'appareil conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des situations dangereuses.
- En tant que premier opérateur, faites-vous former par un spécialiste. Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Si un(e) jeune de plus de 16 ans est formé(e) par un(e) professionnel(le) sous surveillance, il/elle est exempté(e) de cette interdiction. Prêtez ou donnez l'appareil uniquement à des personnes qui sont familiarisées avec son utilisation. Fournir le mode d'emploi. Le personnel de service est responsable vis-à-vis des tiers. Tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Ne modifiez jamais l'appareil et ses dispositifs de commande et de sécurité, et ne rendez jamais les dispositifs de commande et de sécurité inutilisables. Les modifications de l'appareil et les modifications des dispositifs de commande et de sécurité mettent en danger votre sécurité et peuvent endommager l'appareil.
- Soyez attentif et effectuez toutes les tâches avec calme et prudence. Ne travaillez jamais si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances susceptibles de réduire vos capacités sensorielles.
- Faites particulièrement attention à votre état à la fin des heures de travail. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Gardez votre espace de travail propre. Débarrassez le lieu de travail de tout obstacle. Veillez à ce que le poste de travail soit suffisamment éclairé. Les postes de travail mal rangés et mal éclairés augmentent le risque de blessures.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts visibles à l'œil nu.
- Ne jamais porter de bijoux tels que bagues, cravates, chaînes ou montres, etc. en manipulant l'appareil. Attacher les cheveux longs ou porter une cagoule de protection.
- Portez des vêtements et des gants de protection appropriés ainsi que des chaussures

antidérapantes.

- Sécurisez l'appareil pour éviter qu'il ne tombe d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient représenter un danger pour l'utilisateur ou causer des dommages à l'appareil et entraîner des blessures corporelles.
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie, à la neige, à l'humidité ou à l'eau

## Après la livraison



**Conservez l'emballage de votre appareil.**

**Vous pouvez avoir besoin de l'emballage pour le stockage pendant la période de garantie.**

**En cas de dommage, contactez notre service clientèle.**

- Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil avant de l'installer.
- Si vous vous débarrassez de l'emballage, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Recyclez les matériaux d'emballage réutilisables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- S'il manque des pièces, contactez notre service clientèle.
- Pour ce faire, veuillez préparer les informations relatives au numéro de client, au numéro de justificatif et au numéro de commande.

## Description de l'appareil

SC2-PW20  
SC3-PW20

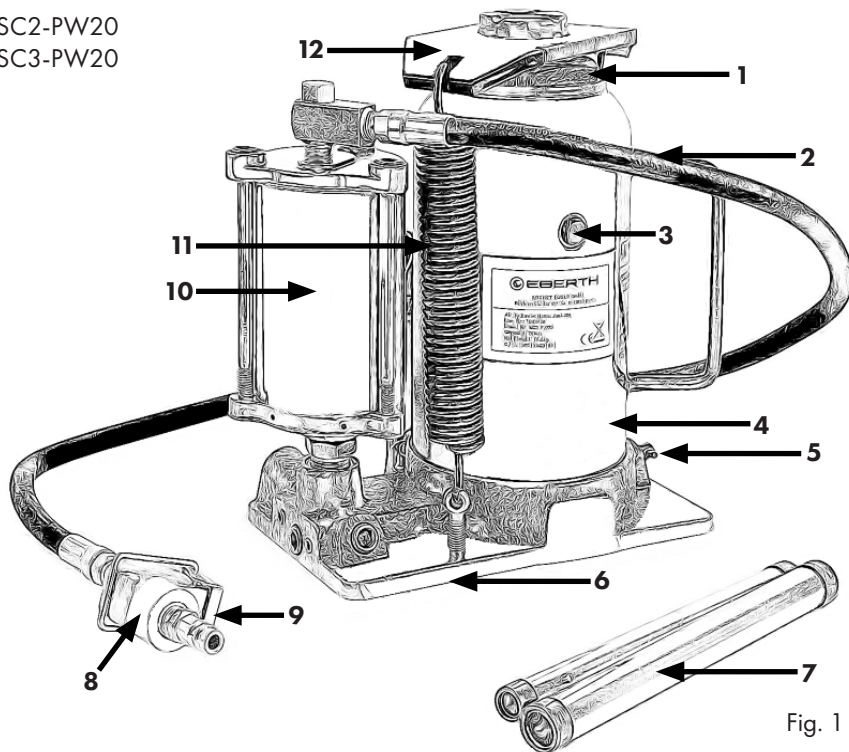


Fig. 1

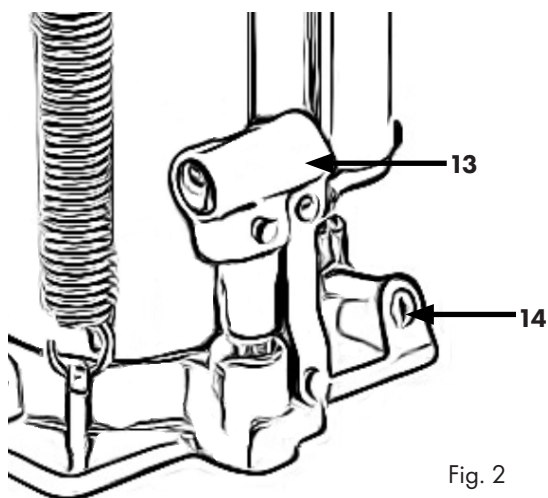


Fig. 2



**Légende Figures 1 & 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)**

- |                             |
|-----------------------------|
| 1. Piston de pompe          |
| 2. Tuyau d'air              |
| 3. Bouchon d'huile          |
| 4. Corps de piston          |
| 5. Vanne de vidange         |
| 6. Plaque de base           |
| 7. 2x parties de la poignée |
| 8. Raccord de tuyau         |
| 9. Levier de blocage        |
| 10. Moteur à air            |
| 11. Ressort de tension      |
| 12. Plaque à ressort        |
| 13. Support de poignée      |
| 14. Soupape de sécurité*    |



\* Le réglage de la soupape de sécurité (11) a été effectué en usine et ne doit pas être modifié afin de garantir le fonctionnement sûr et correct de l'appareil.

SC2-PW30  
SC3-PW50

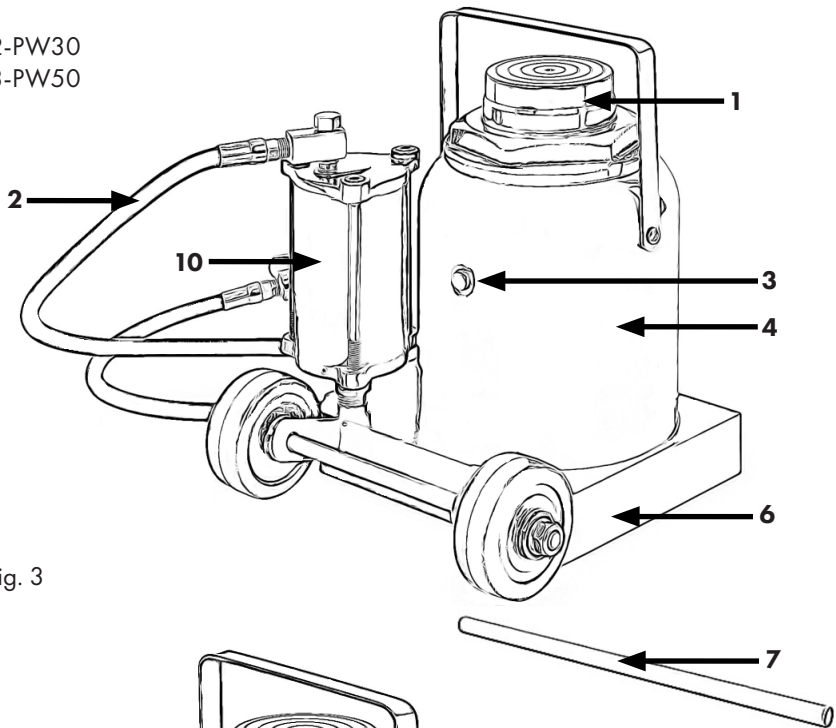


Fig. 3

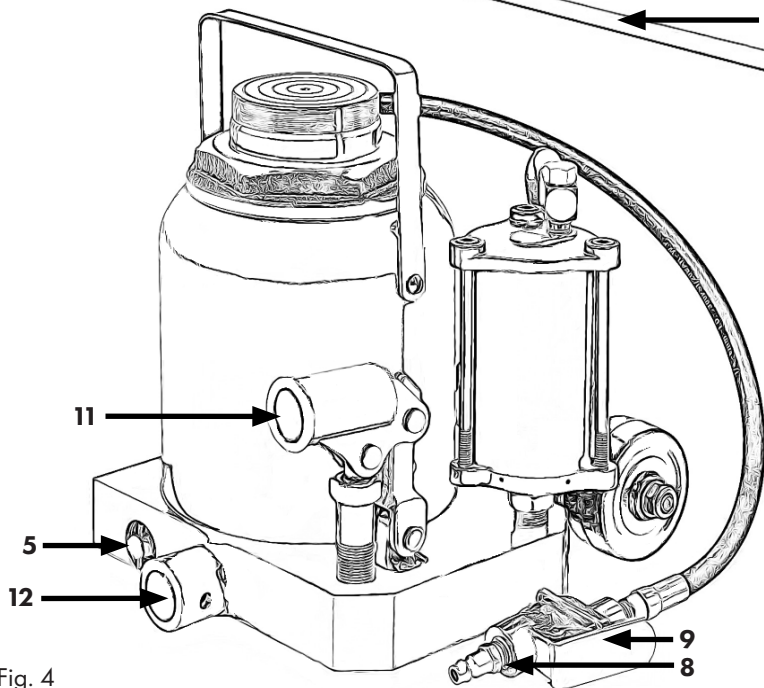


Fig. 4

**Légende Figures 3 & 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                          |
|--------------------------|
| 1. Piston de pompe       |
| 2. Tuyau d'air           |
| 3. Bouchon d'huile       |
| 4. Corps de piston       |
| 5. Vanne de vidange      |
| 6. Plaque de base        |
| 7. Poignée               |
| 8. Raccord de tuyau      |
| 9. Levier de blocage     |
| 10. Moteur à air         |
| 11. Support de poignée   |
| 12. Soupape de sécurité* |



\*Le réglage de la soupape de sécurité (11) a été effectué en usine et ne doit pas être modifié afin de garantir le fonctionnement sûr et correct de l'appareil.

## Mise en service

- Assemblez d'abord les deux parties de la poignée, puis insérez-la dans le support de la poignée.

### Soulever avec de l'air comprimé :

- Branchez un compresseur.
- Raccordez un tuyau d'air comprimé approprié à la valve d'air comprimé du cric.
- Enclenchez l'extrémité du levier de la pompe dans la rainure de la valve de vidange (5).
- Tournez légèrement la valve de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'elle est bien fermée.





Le cric ne soulève pas la charge tant que la valve est ouverte.

- Une fois que toutes les connexions sont sûres, appuyez sur la valve d'air pour envoyer de l'air comprimé dans la pompe à air comprimé (10). Le bras de levage soulève ainsi la charge.
- Déplacez le levier vers le haut jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

### Soulèvement manuel :

- Fermez la valve de vidange (5).
- Insérez la poignée (7) dans le support de poignée correspondant (13).
- Pompez la poignée vers le haut et vers le bas jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

	 <b>ATTENTION</b>
	<b>Après avoir soulevé la charge, il est important de placer un ou plusieurs supports sous la charge pour la soutenir ! Le cric ne doit jamais être utilisé pour maintenir la charge pendant une période prolongée !</b>

### Vidange :

1. Tournez doucement la valve de vidange (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pas plus d'un tour complet.
2. Dès que le cric à poinçon est encore chargé d'une charge, il s'abaisse automatiquement. Si le cric ne s'abaisse pas automatiquement parce qu'il n'a pas de charge à supporter, il suffit d'enfoncer complètement le piston avec la main pour éviter la rouille ou la formation d'air dans le système hydraulique.

## Entretien



### ATTENTION

**N'utilisez qu'une huile hydraulique bien adaptée. Évitez de mélanger différents types de liquides et n'utilisez jamais de liquide de frein, d'huile de turbine, d'huile de transmission, d'huile moteur ou de glycérine.**

### Ajout d'huile

- Avec la selle complètement abaissée et le piston de la pompe (1) complètement enfoncé, placez le cric en position verticale et retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- Remplissez l'appareil jusqu'à ce que l'huile atteigne l'orifice de remplissage, puis remettez le bouchon de remplissage d'huile en place.

### Vidange d'huile

Pour que l'appareil reste longtemps en état de marche et puisse fonctionner le mieux possible, il faut remplacer tout le liquide au moins une fois par an.

- Lorsque la selle est complètement abaissée et que le piston de la pompe est complètement enfoncé, retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- Posez le cric sur le côté et videz le liquide dans un récipient approprié.



Éliminez l'huile hydraulique conformément à la réglementation locale.

- Remplissez d'huile de cric de haute qualité, remettez le bouchon de remplissage d'huile en place.

### Lubrification

- Enduire les points de pivotement, les axes et les charnières d'une huile lubrifiante légère permet d'éviter la rouille et de garantir que les roues, les galets et les ensembles de pompes puissent se déplacer librement.
- Vérifiez régulièrement que le piston de la pompe et le cylindre ne présentent pas de signes de rouille ou de corrosion. Nettoyer si nécessaire et essuyer avec un chiffon huileux.



### ATTENTION

**N'utilisez jamais de papier abrasif ou de matériel de ponçage sur ces surfaces.**

- En cas de non-utilisation, stocker le cric avec le piston de la pompe et le poussoir complètement rentrés.

## Données techniques

Modèle	SC2-PW20, SC3-PW20
Capacité de levage	20t
Hauteur min.	270 mm
Hauteur max.	480 mm
Poids	16 kg

Modèle	SC3-PW30, SC3-PW50
Capacité de levage	50t
Hauteur min.	255 mm
Hauteur max.	405 mm
Poids	30 kg

## Pièces de rechange

Vous trouverez les pièces de rechange les plus populaires sur notre site web dans la catégorie "Pièces de rechange" sous :

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC3-PW50>

## Élimination

Éliminez votre ancien appareil en fin de vie conformément aux dispositions nationales. Pour la mise au rebut de l'appareil, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays et dans votre commune.



**ATTENTION**

**Rendez votre appareil inutilisable avant de le jeter, afin d'éviter toute utilisation abusive et les risques qui y sont liés**



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

## Service

Rocket Tools GmbH  
170, rue Kurfürstendamm  
10707 Berlin, Allemagne.

Courrier électronique : [service@rocket-tools.fr](mailto:service@rocket-tools.fr)

Site web : [www.rocket-tools.fr](http://www.rocket-tools.fr)

Téléphone: +49 30 692 061 875

## Garantie

Toutes les indications et remarques contenues dans ce mode d'emploi ont été rédigées en tenant compte des prescriptions en vigueur et en fonction de l'état actuel du développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de longue date. Les traductions du mode d'emploi ont été réalisées au mieux de nos connaissances.

Conformément aux dispositions légales, Vertes accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat.

La preuve d'achat est obligatoire pour les demandes de garantie.

Vertes n'offre aucune garantie pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé.

Les droits de garantie ne s'appliquent pas dans les cas suivants

- les dommages dus à une utilisation non conforme,
- Dommages dus à des influences extérieures, pièces d'usure,
- Modifications non autorisées.

Pour toute question, contactez le service clientèle de Rocket-Tools. Pour ce faire, veuillez préparer des informations sur la désignation de l'article, le numéro de client et le numéro de facture.



## Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous déclarons  
Rocket Tools GmbH  
170, rue Kurfürstendamm  
10707 Berlin,

que les appareils désignés ci-après, en raison de leur conception et de leur construction ainsi que dans les versions que nous avons mises en circulation, répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modification des appareils sans notre accord, la présente déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils : SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Directives CE pertinentes : 2006/42/EN

Normes appliquées : EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Lieu, date : Berlin, 04.11.2024

Informations sur le signataire :



Andreas Hebestreit  
Directeur général

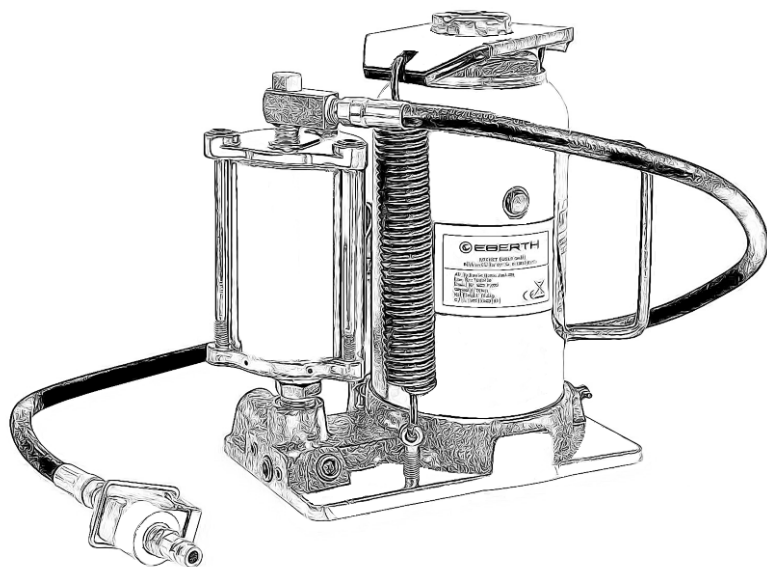


 **EBERTH**

**GIACENZA DI**

**CAMPIONE**

**20T/ 50T**



**ISTRUZIONI PER L'USO**

DE EN FR **IT** ES NL PL SE

SC2-PW20

SC2-PW30

SC3-PW20

SC3-PW50

Indice dei contenuti.....	2
Ambito di consegna.....	3
Uso previsto.....	4
Rischi residui.....	4
Spiegazione dei simboli.....	5
Avvertenze:.....	5
Segnaletica obbligatoria e di divieto:.....	5
Simboli e illustrazioni:.....	5
Istruzioni di sicurezza.....	6
Dopo la consegna.....	7
Descrizione del dispositivo.....	8
Messa in servizio.....	12
Sollevamento con aria compressa:.....	12
Sollevamento manuale:.....	12
Drenaggio:.....	12
Manutenzione.....	13
Aggiunta di olio.....	13
Cambio olio.....	13
Lubrificazione.....	13
Dati tecnici.....	14
Parti di ricambio.....	14
Smaltimento dei rifiuti.....	15
Servizio.....	15
Garanzia.....	16
Dichiarazione di conformità UE.....	17
Note.....	18



Leggere sempre le istruzioni per l'uso.

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro. Anche gli operatori esperti dell'apparecchio devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Gli operatori non adeguatamente informati possono mettere in pericolo se stessi e gli altri a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano.

Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso.

Se il dispositivo viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## Ambito di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dalle informazioni qui descritte si discostano dalle illustrazioni.

La fornitura comprende

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 o SC3-PW50 martello pneumatico per punzonatura
- 1x leva della pompa in 2 parti
- 1x istruzioni per l'uso

## Uso previsto

Il martinetto è progettato esclusivamente per il sollevamento di veicoli a motore e rimorchi. È vietato sollevare o trasportare altri carichi, animali o persone con il martinetto di rinalzo. I veicoli non devono mai essere spostati con l'ausilio del sollevatore del carrello timbri.

Dopo aver sollevato un veicolo, i cavalletti del martinetto devono essere posizionati sotto il veicolo sollevato immediatamente prima di eseguire qualsiasi lavoro su di esso o sotto di esso. Il martinetto non deve mai essere caricato oltre i limiti di carico specificati nella seguente panoramica.

Qualsiasi uso del sollevatore a carrello che vada oltre queste specifiche, così come una manutenzione inadeguata, è di esclusiva responsabilità dell'operatore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni in questi casi.

## Rischi residui

Anche se vengono rispettate tutte le norme di sicurezza pertinenti e l'uso previsto dal produttore, possono insorgere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

Se si rispettano le norme di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni descritte nelle istruzioni per l'uso, i rischi possono essere ridotti al minimo.

## Spiegazione dei simboli

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza e sul dispositivo etichettati da cartelli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni alle cose per evitare.

Avvertenze:

 **ATTENZIONE**

Questo simbolo indica situazioni di pericolo che possono provocare lesioni minori o danni, malfunzionamenti e distruzione dell'apparecchio.

Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.

Avviso di pericolo di schiacciamento. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.



Segnaletica obbligatoria e di divieto:



Utilizzare scarpe di sicurezza.



Utilizzare occhiali di sicurezza.

Simboli e illustrazioni:



Per favore, leggete!  
Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.



Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.

## Istruzioni di sicurezza



Osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze sull'apparecchio e seguire le istruzioni! Oltre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore

### Generale

- Utilizzare il dispositivo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'utilizzo dell'apparecchio per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Come primo operatore, fatevi istruire da una persona qualificata. I bambini e i giovani di età inferiore ai 18 anni non devono utilizzare l'apparecchio. Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene addestrato da uno specialista sotto supervisione, è esente dal divieto. Prestare o consegnare il dispositivo solo a persone che hanno familiarità con il suo utilizzo. Si prega di fornire anche le istruzioni per l'uso. Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi. Tenere lontane le persone e gli animali domestici quando si utilizza l'apparecchio. Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo.
- Non modificare mai l'apparecchio e i suoi dispositivi di funzionamento e di sicurezza, né rendere inutilizzabili i dispositivi di funzionamento e di sicurezza. Le modifiche all'apparecchio e ai dispositivi di funzionamento e di sicurezza mettono a repentaglio la vostra sicurezza e possono causare danni all'apparecchio.
- Siate attenti e svolgete tutti i lavori con calma e attenzione. Non lavorate mai quando siete stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe, farmaci o altre sostanze che possono alterare i vostri sensi.
- Prestare particolare attenzione al proprio stato di salute al termine dell'orario di lavoro. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Mantenere pulita l'area di lavoro. Liberare il posto di lavoro dagli ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente illuminato. I luoghi di lavoro disordinati e scarsamente illuminati aumentano il rischio di infortuni.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti difetti evidenti e riconoscibili dall'esterno.
- Non indossare mai gioielli come anelli, cravatte, catene o orologi ecc. quando si maneggia l'apparecchio. Legare i capelli lunghi o indossare una cuffia protettiva.
- Indossare indumenti e guanti protettivi adeguati e scarpe antiscivolo.



- Assicurare l'apparecchio contro la caduta da tavoli o piani di lavoro.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio non raccomandati dal produttore. Questi potrebbero costituire un pericolo per l'utente o causare danni all'apparecchio e provocare lesioni personali.
- Non esporre mai il dispositivo alla pioggia, alla neve, all'umidità o all'umidità

## Dopo la consegna



### **Conservare la confezione del dispositivo.**

**L'imballaggio potrebbe essere necessario per la conservazione durante il periodo di garanzia.**

**In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.**

- Rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Se si smaltisce l'imballaggio, rispettare le norme vigenti nel proprio Paese.
- Riciclare i materiali di imballaggio riutilizzabili.
- Verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
- Tenete a portata di mano il numero di cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

## Descrizione del dispositivo

SC2-PW20  
SC3-PW20

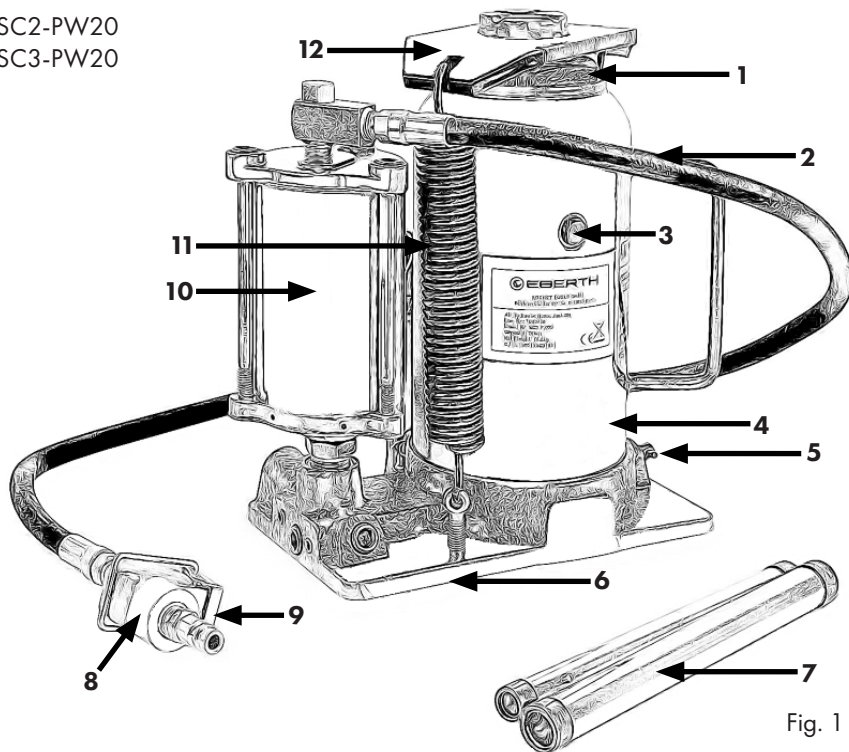


Fig. 1

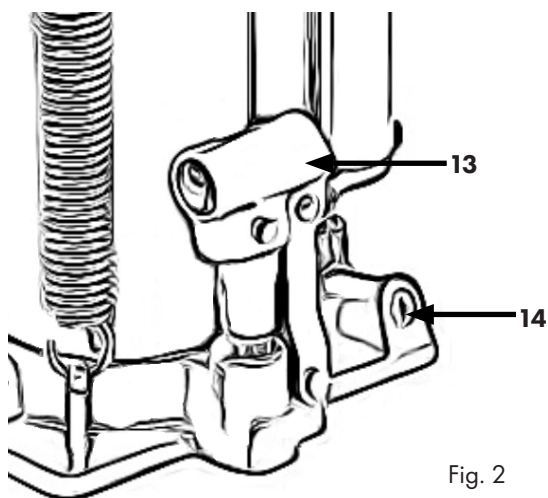


Fig. 2

**Legenda Figura 1 e 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)**

1. Pistone della pompa

2. Tubo dell'aria

3. Tappo dell'olio

4. Alloggiamento del pistone

5. Valvola di scarico

6. Piastra di base

7. 2x parti della maniglia

8. Raccordo del tubo flessibile

9. Leva di bloccaggio

10. Motore ad aria

11. Molla di tensione

12. Piastra elastica

13. Supporto per maniglie

14. Valvola di sicurezza\*



\*La valvola di sicurezza (11) è stata impostata in fabbrica e non deve essere modificata per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio.

SC2-PW30  
SC3-PW50

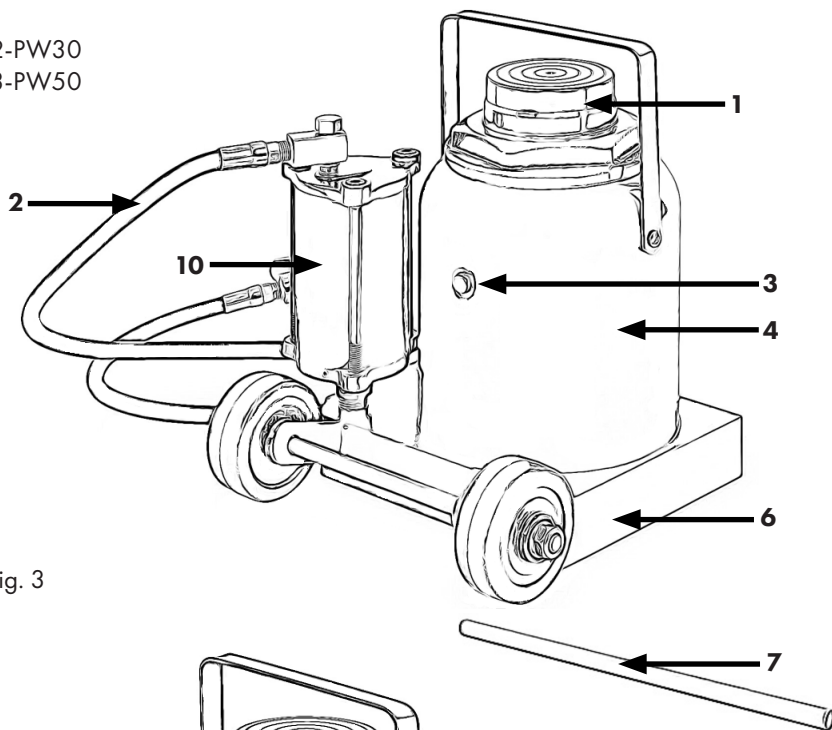


Fig. 3

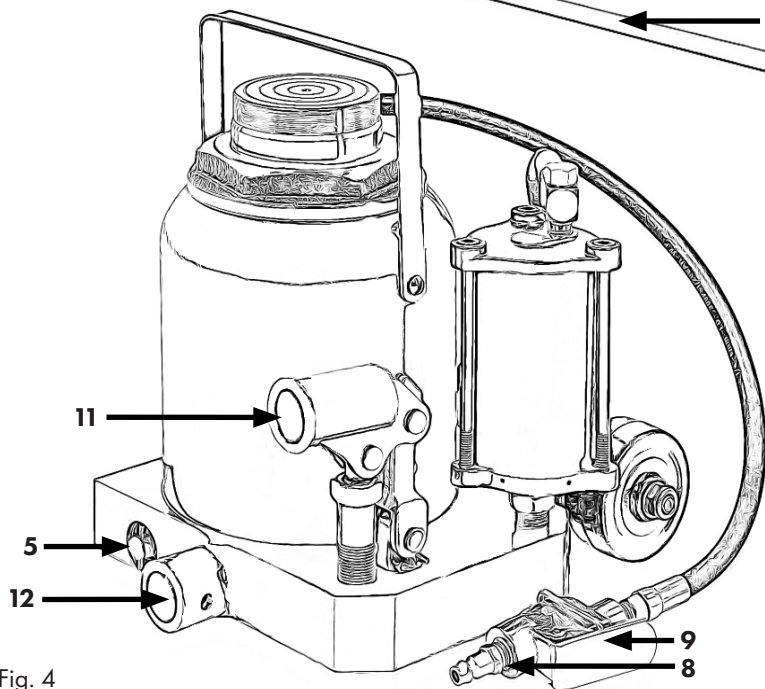


Fig. 4

**Legenda Figura 3 e 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                                 |
|---------------------------------|
| 1. Pistone della pompa          |
| 2. Tubo dell'aria               |
| 3. Tappo dell'olio              |
| 4. Alloggiamento del pistone    |
| 5. Valvola di scarico           |
| 6. Piastra di base              |
| 7. Maniglia                     |
| 8. Raccordo del tubo flessibile |
| 9. Leva di bloccaggio           |
| 10. Motore ad aria              |
| 11. Supporto per maniglie       |
| 12. Valvola di sicurezza*       |



\*La valvola di sicurezza (11) è stata impostata in fabbrica e non deve essere modificata per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio.

## Messa in servizio

- Innanzitutto, collegare le due parti dell'impugnatura e poi inserirla nel supporto dell'impugnatura.

### Sollevamento con aria compressa:

- Collegare un compressore.
- Collegare un tubo flessibile per l'aria compressa alla valvola dell'aria compressa del martinetto a carrello.
- Inserire l'estremità della leva della pompa nella scanalatura della valvola di scarico (5).
- Ruotare leggermente la valvola di scarico in senso orario per assicurarsi che sia chiusa.




Il martinetto non solleva il carico finché la valvola è aperta.

- Una volta fissati tutti i collegamenti, premere la valvola dell'aria per immettere aria compressa nella pompa dell'aria compressa (10). Questo fa sì che il braccio di sollevamento sollevi il carico.
- Spostare la leva verso l'alto fino a raggiungere l'altezza desiderata.

### Sollevamento manuale:

- Chiudere la valvola di scarico (5).
- Inserire la maniglia (7) nel relativo supporto (13).
- Pompate la maniglia verso l'alto e verso il basso fino a raggiungere l'altezza desiderata.

	<b>ATTENZIONE</b>
	<b>Dopo aver sollevato il carico, è importante posizionare uno o più cavalletti sotto il carico per sostenerlo! Il martinetto non deve mai essere usato per tenere il carico per lunghi periodi di tempo!</b>

### Drenaggio:

1. Ruotare con cautela la valvola di scarico (5) in senso antiorario, non più di un giro completo.
2. Non appena il martinetto è ancora carico, si abbassa automaticamente. Se il martinetto non si abbassa automaticamente perché non ha un carico da trasportare, è sufficiente spingere manualmente il pistone fino in fondo per evitare la formazione di ruggine o aria nel sistema idraulico.

## Manutenzione



### ATTENZIONE

**Utilizzare solo un olio idraulico adatto. Evitare di mescolare diversi tipi di fluidi e non utilizzare mai liquido per freni, olio per turbine, olio per trasmissioni, olio per motori o glicerina.**

### Aggiunta di olio

- Con la sella completamente abbassata e il pistone della pompa (1) completamente premuto, portare il martinetto in posizione verticale e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.
- Riempire l'apparecchio fino a quando l'olio raggiunge l'apertura di riempimento e rimettere il tappo di riempimento dell'olio.

### Cambio olio

Per garantire che l'apparecchio rimanga in funzione a lungo e funzioni al meglio, l'intero fluido deve essere sostituito almeno una volta all'anno.

- Con la sella completamente abbassata e il pistone della pompa completamente premuto, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.
- Posizionare il sifone su un lato e scaricare il liquido in un contenitore adatto.



Smaltire l'olio idraulico in conformità alle normative locali.

- Riempire con olio per martinetti di alta qualità e rimettere il tappo di riempimento dell'olio.

### Lubrificazione

- Rivestire i punti di rotazione, gli assi e le cerniere con un olio lubrificante leggero aiuta a prevenire la ruggine e garantisce la libertà di movimento di ruote, rulli e gruppi pompa.
- Controllare regolarmente che il pistone e il cilindro della pompa non presentino segni di ruggine o corrosione. Se necessario, pulire e strofinare con un panno oleoso.



### ATTENZIONE

**Non utilizzare mai carta vetrata o materiale abrasivo su queste superfici.**

- Quando non viene utilizzato, riporre il martinetto con il pistone della pompa e lo stantuffo completamente retratti.

## Dati tecnici

Modello	SC2-PW20, SC3-PW20
Capacità di sollevamento	20t
Altezza min.	270 mm
Altezza massima	480 mm
Peso	16 kg

Modello	SC3-PW30, SC3-PW50
Capacità di sollevamento	50t
Altezza min.	255 mm
Altezza massima	405 mm
Peso	30 kg

## Parti di ricambio

I ricambi più diffusi sono disponibili sul nostro sito web nella categoria "Ricambi":

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC3-PW50>



## Smaltimento dei rifiuti

Smaltire il vecchio apparecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese e nel proprio Comune.



**ATTENZIONE**

**Rendere il dispositivo inutilizzabile prima di smaltirlo, per evitare un uso improprio e i rischi associati**



Non smaltire mai l'apparecchio con i rifiuti domestici.

## Servizio

Strumenti a razzo GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlino, Germania.

Email: [service@rocket-tools.it](mailto:service@rocket-tools.it)  
Sito web: [www.rocket-tools.it](http://www.rocket-tools.it)  
Telefono: +49 30 6920618 76

## Garanzia

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle normative vigenti e allo stato attuale dello sviluppo tecnico, nonché alla nostra pluriennale conoscenza ed esperienza. Le traduzioni delle istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle nostre conoscenze.

Vertes concede una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto in conformità alle disposizioni di legge.

La prova d'acquisto è obbligatoria per le richieste di garanzia.

Vertes non accetta alcuna garanzia per i dispositivi il cui numero di serie sia stato falsificato, alterato o rimosso.

Le richieste di garanzia non esistono per:

- Danni dovuti all'uso improprio,
- Danni dovuti a influssi esterni, parti soggette a usura,
- Modifiche non autorizzate.

Per qualsiasi domanda, contattare il servizio clienti di Rocket-Tools. Tenete a portata di mano la descrizione dell'articolo, il numero di cliente e il numero di fattura.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che,  
Strumenti a razzo GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlino,

che gli apparecchi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE per la loro progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato. La presente dichiarazione perde la sua validità se i dispositivi vengono modificati senza il nostro consenso.

Designazione dei dispositivi: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Direttive CE pertinenti: 2006/42/IT

Standard applicati: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Luogo, data: Berlino, 04 novembre 2024

Dati del firmatario:

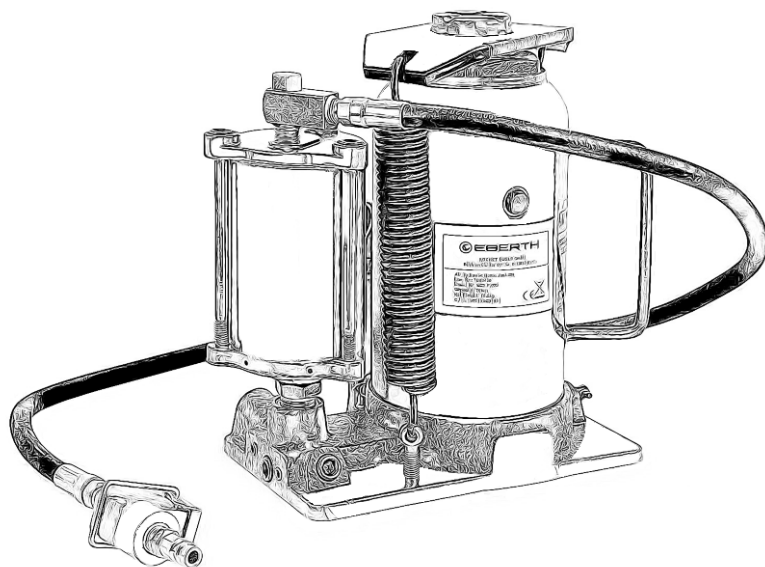


Andreas Hebestreit  
Direttore generale



# **EBERTH** **STAMP JACK**

## **20T/ 50T**



**INSTRUCCIONES DE USO**

DE EN FR IT **ES** NL PL SE

SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Índice .....	2
Volumen de suministro .....	3
Uso previsto.....	4
Riesgos residuales.....	4
Explicación de los símbolos.....	5
Advertencias: .....	5
Señales de obligación y prohibición: .....	5
Símbolos e ilustraciones:.....	5
Instrucciones de seguridad .....	6
Después de la entrega .....	7
Descripción del dispositivo .....	8
Puesta en servicio .....	12
Elevación con aire comprimido:.....	12
Levantamiento manual: .....	12
Drenaje:.....	12
Mantenimiento .....	13
Adición de aceite .....	13
Cambio de aceite.....	13
Lubricación.....	13
Datos técnicos.....	14
Piezas de recambio .....	14
Eliminación de residuos.....	15
Servicio.....	15
Garantía .....	16
Declaración de conformidad de la UE.....	17
Notas .....	18



Lea siempre el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender el manual de instrucciones para garantizar un manejo seguro. Incluso los operarios con experiencia en el aparato deben leer y comprender las #instrucciones de uso.

Los operadores mal informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a los demás por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano.

El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer las instrucciones de uso.

Si el aparato se entrega a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

## Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones e información aquí descritas desviarse de las ilustraciones.

El volumen de suministro incluye

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 o SC3-PW50 gato neumático con carro
- 1x palanca de bomba de 2 piezas
- 1x instrucciones de uso

## Uso previsto

El gato de carnero está diseñado exclusivamente para elevar vehículos de motor y remolques. Está prohibido levantar o transportar otras cargas, animales o personas con el gato bateador. Los vehículos no deben moverse nunca con la ayuda del elevador del carro de estampación.

Después de levantar un vehículo, deben colocarse gatos de apoyo debajo del vehículo levantado inmediatamente antes de realizar cualquier trabajo en él o debajo de él. El gato de carnero no debe cargarse nunca por encima de los límites de carga especificados en el siguiente resumen.

Cualquier uso del elevador de carros que vaya más allá de estas especificaciones, así como un mantenimiento inadecuado, es responsabilidad exclusiva del operador. En estos casos, el fabricante no se hace responsable de los daños.

## Riesgos residuales

Aunque se respeten todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, pueden surgir riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

Si se respetan las indicaciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones, se pueden minimizar los riesgos.



## Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones encontrará información importante relativa a la seguridad y al aparato etiquetados con señales. Siga las instrucciones para evitar lesiones personales y daños materiales para evitar.

Advertencias:

 **ATENCIÓN**

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o daños, fallos de funcionamiento y destrucción del aparato.



Advertencia de peligro general. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.



Advertencia de peligro de aplastamiento. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.

Señales de obligación y prohibición:



Utilice calzado de seguridad.



Utilice gafas de seguridad.

Símbolos e ilustraciones:



Lean, por favor  
Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡Consejo! Este símbolo destaca los consejos e informaciones que deben observarse para un funcionamiento eficaz y sin problemas del aparato.

## Instrucciones de seguridad



Observe las indicaciones de seguridad y advertencia del aparato y siga las instrucciones. Además de las indicaciones de este manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del legislador.

### General

- Utilice el aparato de acuerdo con estas instrucciones. Tener en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso del aparato para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Como primer operador, pida a una persona cualificada que le instruya. Los niños y jóvenes menores de 18 años no deben utilizar el aparato. Si un joven mayor de 16 años está siendo entrenado por un especialista bajo supervisión, está exento de la prohibición. Preste o entregue el aparato sólo a personas familiarizadas con su manejo. Suministre también el manual de instrucciones. El personal de explotación es responsable ante terceros. Mantenga alejados a otras personas y animales domésticos cuando utilice el aparato. Las distracciones pueden hacerle perder el control del dispositivo.
- No modifique nunca el aparato ni sus dispositivos de mando y seguridad, ni los inutilice. Las modificaciones en el aparato y los cambios en el equipo de funcionamiento y seguridad ponen en peligro su seguridad y pueden causar daños en el aparato.
- Esté atento y realice todo el trabajo con calma y cuidado. No trabaje nunca cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan alterar sus sentidos.
- Preste especial atención a su estado al final de la jornada laboral. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede provocar lesiones graves.
- Mantenga limpia su zona de trabajo. Despeja el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo está adecuadamente iluminado. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados aumentan el riesgo de lesiones.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes y reconocibles desde el exterior.
- No lleve nunca joyas como anillos, corbatas, cadenas, relojes, etc. cuando manipule el aparato. Recójase el pelo largo o póngase una gorra protectora.
- Llevar ropa y guantes de protección adecuados, así como calzado antideslizante.
- Asegure el aparato para que no se caiga de la mesa o de la encimera.

- No utilice accesorios o piezas de repuesto que no hayan sido recomendados por el fabricante. Podrían suponer un peligro para el usuario o causar daños en el aparato y provocar lesiones personales.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia, la nieve, la humedad o el aire

## Después de la entrega



### **Conserve el embalaje de su aparato.**

**Es posible que necesite el embalaje para guardarlo durante el periodo de garantía.  
En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**

- Retire completamente todo el material de embalaje del aparato antes de instalarlo.
- Si se deshace del embalaje, respete la normativa vigente en su país.
- Recicle los materiales de embalaje reutilizables.
- Compruebe que el aparato y los accesorios están completos.
- Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Tenga a mano su número de cliente, número de recibo y número de pedido.

## Descripción del dispositivo

SC2-PW20  
SC3-PW20

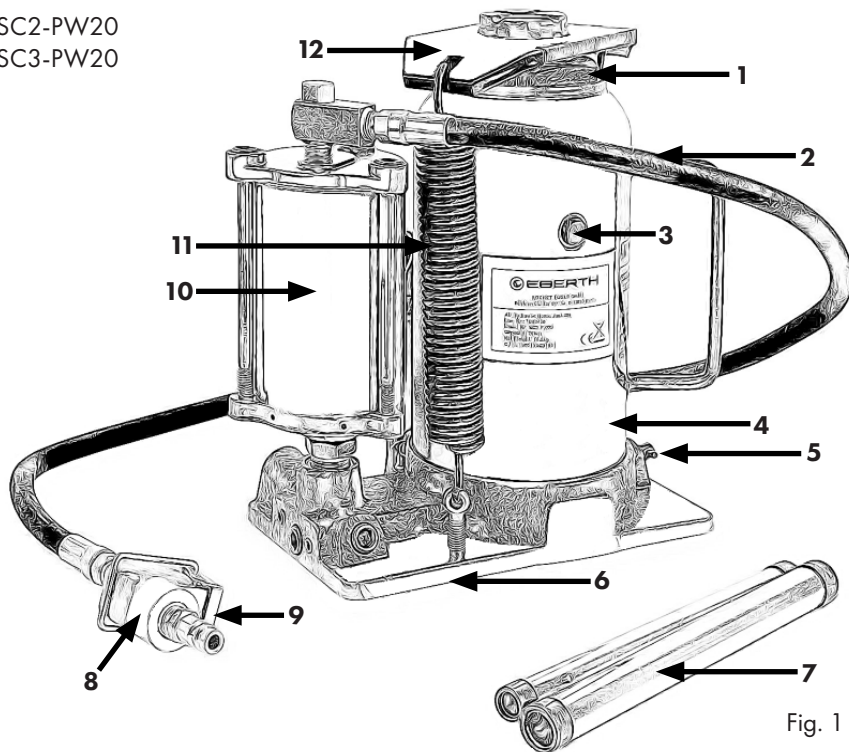


Fig. 1

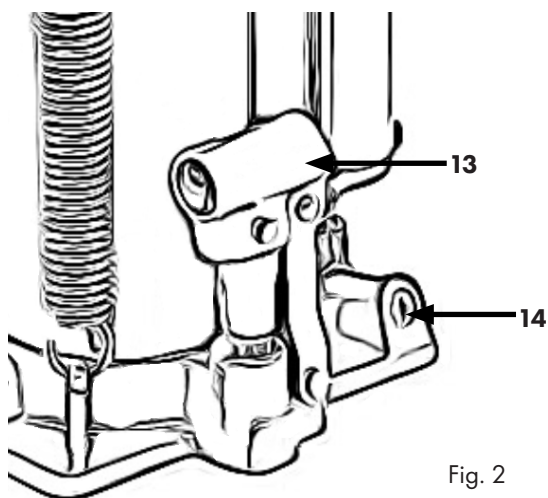


Fig. 2

**Legenda Figura 1 y 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)**

1. Pistón de la bomba

2. Manguera de aire

3. Tapón de aceite

4. Carcasa del pistón

5. Válvula de drenaje

6. Placa base

7. 2x piezas de asa

8. Conexión de manguera

9. Palanca de bloqueo

10. Motor neumático

11. Muelle tensor

12. Placa de muelle

13. Soporte para asas

14. Válvula de seguridad



\*La válvula de seguridad (11) ha sido ajustada en fábrica y no debe modificarse para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato.

SC2-PW30  
SC3-PW50

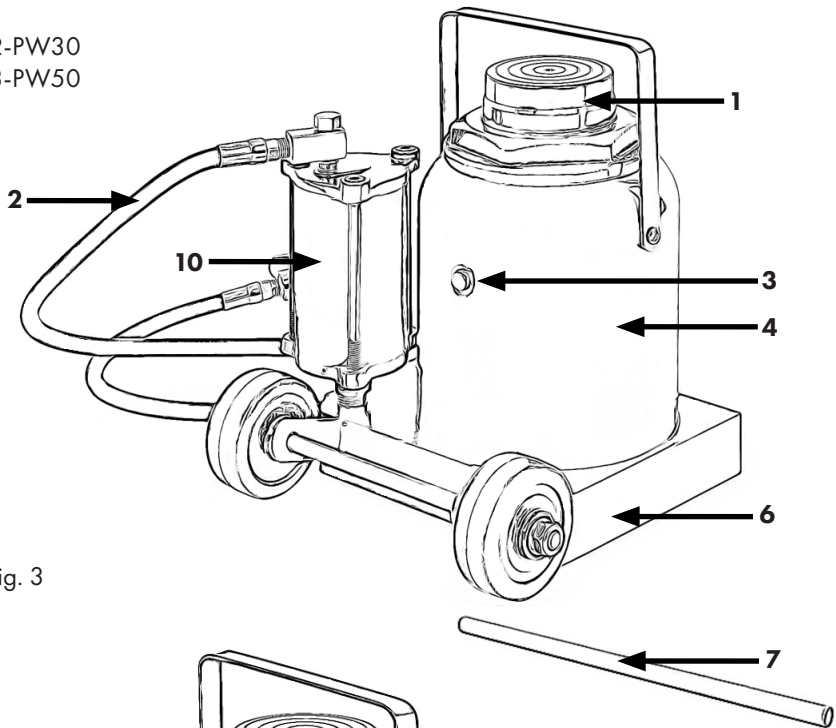


Fig. 3

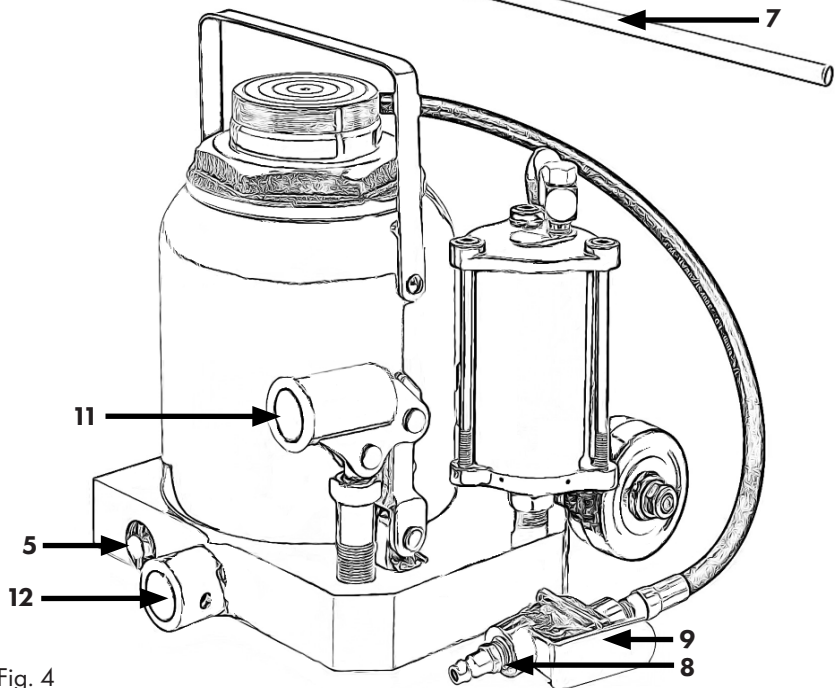


Fig. 4

**Leyenda Figura 3 y 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

1. Pistón de la bomba

2. Manguera de aire

3. Tapón de aceite

4. Carcasa del pistón

5. Válvula de drenaje

6. Placa base

7. Mango

8. Conexión de manguera

9. Palanca de bloqueo

10. Motor neumático

11. Soporte para asas

12. Válvula de seguridad



\*La válvula de seguridad (11) ha sido ajustada en fábrica y no debe modificarse para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato.

## Puesta en servicio

- En primer lugar, conecte las dos partes de la empuñadura y, a continuación, insértela en el soporte de la empuñadura.

### Elevación con aire comprimido:

- Conecta un compresor.
- Conecte una manguera de aire comprimido adecuada a la válvula de aire comprimido del gato con ruedas.
- Encaje el extremo de la palanca de la bomba en la ranura de la válvula de drenaje (5).
- Gire ligeramente la válvula de vaciado en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que está cerrada.





El gato no levanta la carga mientras la válvula esté abierta.

- Una vez aseguradas todas las conexiones, presione la válvula de aire para introducir aire comprimido en la bomba de aire comprimido (10). Esto hace que el brazo elevador levante la carga.
- Mueva la palanca hacia arriba hasta alcanzar la altura deseada.

### Levantamiento manual:

- Cierre la válvula de purga (5).
- Introduzca la empuñadura (7) en el soporte de empuñadura correspondiente (13).
- Bombee la empuñadura hacia arriba y hacia abajo hasta alcanzar la altura deseada.

	 <b>ATENCIÓN</b>
	<b>Después de levantar la carga, es importante colocar uno o más caballetes debajo de la carga para sostenerla. El gato no debe utilizarse nunca para sostener la carga durante períodos prolongados.</b>

### Drenaje:

1. Gire con cuidado la válvula de purga (5) en sentido antihorario, no más de una vuelta completa.
2. Tan pronto como el gato del ariete sigue cargado, desciende automáticamente. Si el gato de pistón no baja automáticamente porque no tiene carga que transportar, simplemente empuje el pistón hasta el fondo con la mano para evitar la formación de óxido o aire en el sistema hidráulico.



## Mantenimiento



### ATENCIÓN

**Utilice únicamente un aceite hidráulico adecuado. Evite mezclar diferentes tipos de fluidos y nunca utilice líquido de frenos, aceite de turbina, aceite de transmisión, aceite de motor o glicerina.**

### Adición de aceite

- Con el sillín completamente bajado y el pistón de la bomba (1) completamente presionado, coloque el gato en posición vertical y retire el tapón de llenado de aceite.
- Llene el aparato hasta que el aceite llegue al orificio de llenado y vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite.

### Cambio de aceite

Para que el aparato siga funcionando durante mucho tiempo y lo haga lo mejor posible, hay que cambiar todo el líquido al menos una vez al año.

- Con el sillín completamente bajado y el pistón de la bomba completamente presionado, retire el tapón de llenado de aceite.
- Coloque el sifón de lado y vacíe el líquido en un recipiente adecuado.



Elimine el aceite hidráulico de acuerdo con la normativa local.

- Rellene con aceite para gatos de alta calidad y vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite.

### Lubricación

- Cubrir los puntos de giro, los ejes y las bisagras con aceite lubricante ligero ayuda a evitar la oxidación y garantiza que las ruedas, los rodillos y los conjuntos de bomba puedan moverse libremente.
- Compruebe regularmente si el pistón y el cilindro de la bomba presentan signos de óxido o corrosión. Si es necesario, límpielo y límpielo con un paño aceitoso.



### ATENCIÓN

**No utilice nunca papel de lija ni material abrasivo en estas superficies.**

- Cuando no se utilice, guarde el gato con el pistón de la bomba y el émbolo totalmente retraídos.

## Datos técnicos

Modelo	SC2-PW20, SC3-PW20
Capacidad de elevación	20t
Altura mín.	270 mm
Altura máxima	480 mm
Peso	16 kg

Modelo	SC3-PW30, SC3-PW50
Capacidad de elevación	50t
Altura mín.	255 mm
Altura máxima	405 mm
Peso	30 kg

## Piezas de recambio

Encontrará las piezas de recambio más populares en nuestra página web, en la categoría "Piezas de recambio":

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC3-PW50>

## Eliminación de residuos

Deshágase de su antiguo aparato al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Al desechar el aparato, respete la normativa vigente en su país y municipio.



 **ATENCIÓN**

**Inutilice el dispositivo antes de desecharlo para evitar el uso indebido y los riesgos asociados**



No tire nunca el aparato a la basura doméstica.

## Servicio

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlín, Alemania.

Correo electrónico: [service@rocket-tools.es](mailto:service@rocket-tools.es)

Página web: [www.rocket-tools.es](http://www.rocket-tools.es)

Teléfono: +49 (0) 30692061870

## Garantía

Toda la información y las indicaciones de este manual de instrucciones se han recopilado de acuerdo con la normativa vigente y el estado actual del desarrollo técnico, así como con nuestros conocimientos y experiencia de muchos años. Las traducciones de las instrucciones de uso se han elaborado según nuestro leal saber y entender.

Vertes concede una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de conformidad con las disposiciones legales.

La prueba de compra es obligatoria para reclamar la garantía.

Vertes no acepta ninguna garantía para dispositivos cuyo número de serie haya sido falsificado, alterado o eliminado.

No existen derechos de garantía para:

- Daños debidos a un uso inadecuado,
- Daños debidos a influencias externas, piezas de desgaste,
- Cambios no autorizados.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Rocket-Tools. Tenga a mano la descripción del artículo, el número de cliente y el número de factura.

## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlín,

que los aparatos descritos a continuación cumplen los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE debido a su diseño y construcción y en las versiones comercializadas por nosotros. Esta declaración perderá su validez si los dispositivos se modifican sin nuestro acuerdo.

Designación de los dispositivos: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Directivas CE pertinentes: 2006/42/ES

Normas aplicadas: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Lugar, fecha: Berlín, 04 de noviembre de 2024

Datos del firmante:



Andreas Hebestreit  
Director General

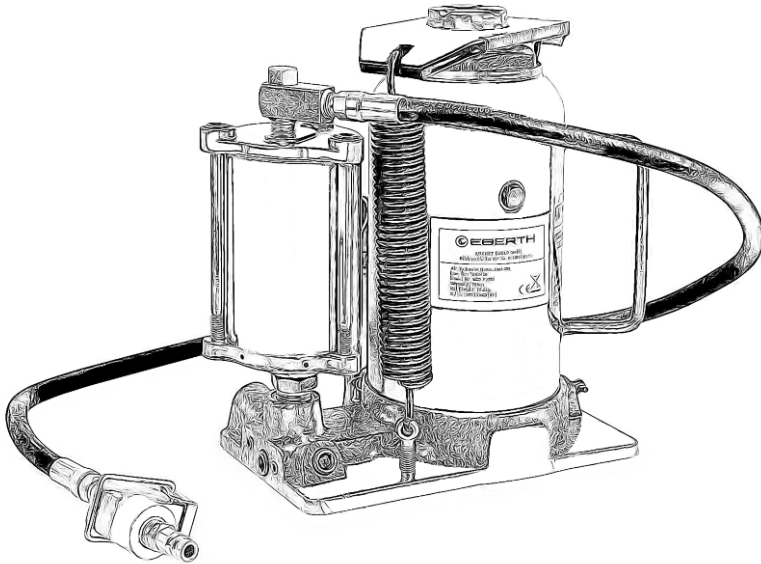




**EBERTH**

# STAMP JACK

**20T/50T**



**GEBRUIKSAANWIJZING**

DE EN FR IT ES **NL** PL SE

SC2-PW20

SC2-PW30

SC3-PW20

SC3-PW50

Inhoudsopgave .....	2
Omvang van de levering .....	3
Beoogd gebruik .....	4
Overblijvende risico's .....	4
Uitleg van symbolen .....	5
Waarschuwingen: .....	5
Verplichte en verbodsborden: .....	5
Symbolen en illustraties: .....	5
Veiligheidsinstructies .....	6
Na levering .....	7
Beschrijving apparaat .....	8
Inbedrijfstelling .....	12
Tillen met perslucht: .....	12
Handmatig tillen: .....	12
Afvoer: .....	12
Onderhoud .....	13
Toevoeging van olie .....	13
Olie verversen .....	13
Smearing .....	13
Technische gegevens .....	14
Onderdelen .....	14
Afvalverwijdering .....	15
Service .....	15
Garantie .....	16
EU-conformiteitsverklaring .....	17
Opmerkingen .....	18





Lees altijd de gebruiksaanwijzing door.

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Zelfs gebruikers met ervaring met het apparaat moeten de #gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen.

Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik.

Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de bedieningsinstructies lezen.

Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

## Omvang van de levering

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en informatie afwijken van de illustraties.

De levering omvat:

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 of SC3-PW50 pneumatische krik
- 1x 2-delige pomphendel
- 1x gebruiksaanwijzing

## Beoogd gebruik

De ramkrik is uitsluitend ontworpen voor het heffen van motorvoertuigen en aanhangers. Het is verboden om andere ladingen, dieren of mensen op te tillen of te vervoeren met de onderstopkrik. Voertuigen mogen nooit worden verplaatst met behulp van de stempelhefwagen.

Nadat een voertuig is opgetild, moeten er onmiddellijk kriksteunen onder het opgetilde voertuig worden geplaatst voordat er werkzaamheden aan of onder het voertuig worden uitgevoerd. De ramkrik mag nooit zwaarder worden belast dan de belastingslimieten die in het volgende overzicht zijn aangegeven.

Elk gebruik van de hefswagen dat verder gaat dan deze specificaties, evenals onvoldoende onderhoud, is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de gebruiker. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade in dergelijke gevallen.

## Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften en het door de fabrikant gespecificeerde beoogde gebruik worden nageleefd, kunnen er risico's ontstaan door het ontwerp dat wordt bepaald door het beoogde gebruik.

Als de veiligheidsvoorschriften, het bedoelde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kunnen risico's tot een minimum worden beperkt.

## Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheidsinformatie en informatie over het apparaat vindt u in deze gebruiksaanwijzing gelabeld met borden. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen om te voorkomen dat

Waarschuwingen:



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot lichte verwondingen of schade, storingen en vernieling van het apparaat.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.



Waarschuwing voor beknellingsgevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.

Verplichte en verbodsborden:



Gebruik veiligheidsschoenen.



Gebruik een veiligheidsbril.

Symbolen en illustraties:



Lees alsjeblieft!  
Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Tip! Dit symbool benadrukt tips en informatie die in acht moeten worden genomen voor een efficiënte en probleemloze werking van het apparaat.

## Veiligheidsinstructies



Neem de veiligheids- en waarschuwingsberichten op het apparaat in acht en volg de instructies op! Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen

### Algemeen

- Gebruik het apparaat in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Gebruik van het apparaat voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Laat je als eerste operator instrueren door een gekwalificeerd persoon. Kinderen en jongeren onder de 18 mogen het apparaat niet gebruiken. Als een jongere ouder dan 16 jaar onder toezicht wordt getraind door een specialist, is hij/zij vrijgesteld van het verbod. Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die vertrouwd zijn met de bediening ervan. Lever ook de gebruiksaanwijzing mee. Het bedienend personeel is verantwoordelijk tegenover derden. Houd andere mensen en huisdieren uit de buurt wanneer u het apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat je de controle over het apparaat verliest.
- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat en zijn bedienings- en veiligheidsapparatuur aan en maak de bedienings- en veiligheidsapparatuur nooit onbruikbaar. Wijzigingen aan het apparaat en veranderingen aan de bedienings- en veiligheidsuitrusting brengen uw veiligheid in gevaar en kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- Wees aandachtig en voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit. Werk nooit als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen aantasten.
- Let vooral op je conditie aan het einde van de werktijd. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- Houd je werkgebied schoon. Maak de werkplek vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is. Onopgeruimde en slecht verlichte werkplekken verhogen het risico op letsel.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op uiterlijk herkenbare, zichtbare defecten.
- Draag nooit sieraden zoals ringen, stropdassen, kettingen of horloges etc. wanneer u het apparaat hanteert. Bind lang haar vast of draag een beschermkap.
- Draag geschikte beschermende kleding en handschoenen en antislipschoenen.
- Beveilig het apparaat tegen vallen van tafels of werkbladen.

- Gebruik geen accessoires of reserveonderdelen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker of schade veroorzaken aan het apparaat en leiden tot persoonlijk letsel.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, sneeuw, vocht of nattigheid

## Na levering



### **Bewaar de verpakking van je apparaat.**

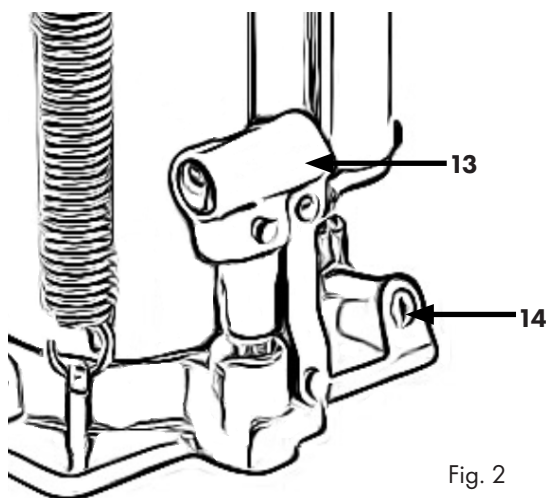
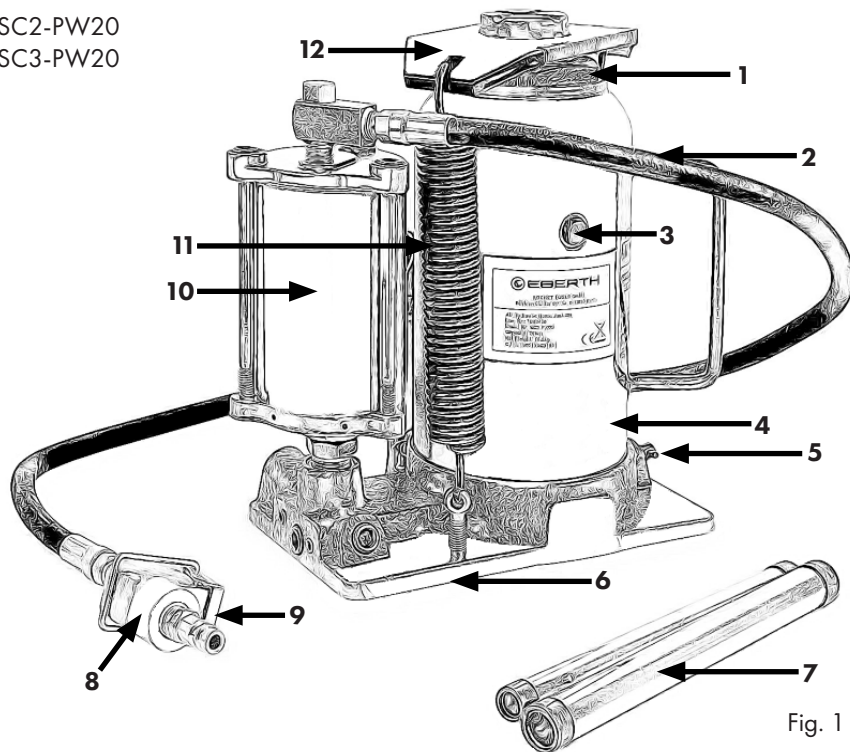
**U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode.**

**Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.
- Als u de verpakking weggooit, houd u dan aan de regelgeving die in uw land van toepassing is.
- Recycle herbruikbare verpakkingsmaterialen.
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Houd je klantnummer, bonnummer en bestelnummer bij de hand.

## Beschrijving apparaat

SC2-PW20  
SC3-PW20

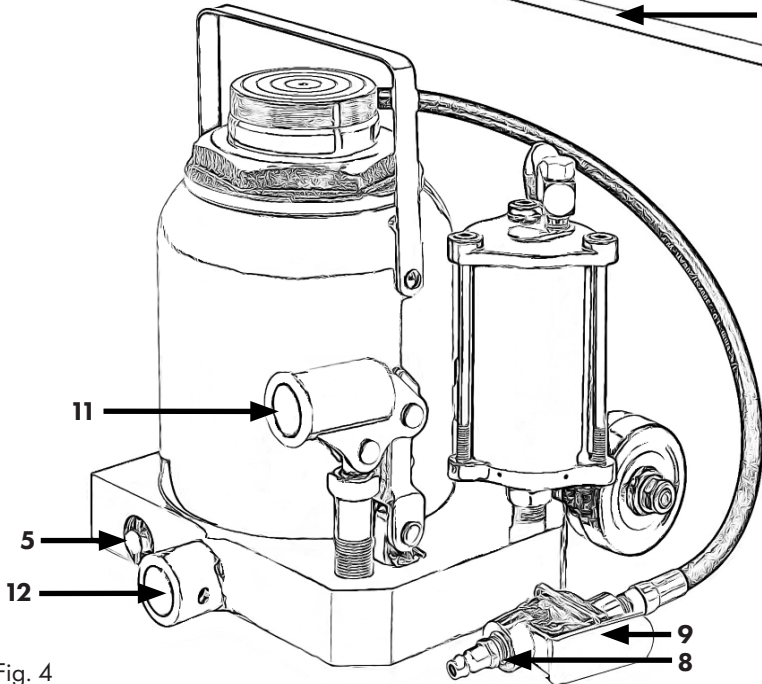
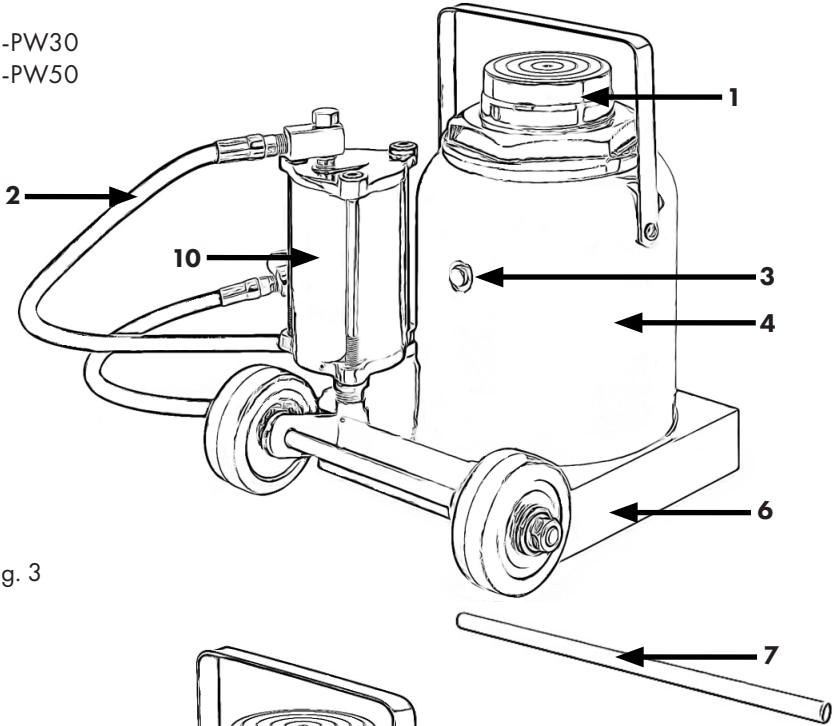


<b>Legenda Figuur 1 &amp; 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)</b>
1. Pompzuiger
2. Luchtslang
3. Olieplug
4. Zuigerbehuizing
5. Afvoerlep
6. Grondplaat
7. 2x handvat onderdelen
8. Slangaansluiting
9. Vergrendelingshendel
10. Luchtmotor
11. Trekveer
12. Veerplaat
13. Handgreephouder
14. Veiligheidsklep*



\*Het veiligheidsventiel (11) is in de fabriek ingesteld en mag niet worden gewijzigd om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig en correct functioneert.

SC2-PW30  
SC3-PW50





**Legenda Figuur 3 & 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                         |
|-------------------------|
| 1. Pompzuiger           |
| 2. Luchtslang           |
| 3. Olieplug             |
| 4. Zuigerbehuizing      |
| 5. Afvoerklep           |
| 6. Grondplaat           |
| 7. Handgreep            |
| 8. Slangaansluiting     |
| 9. Vergrendelingshendel |
| 10. Luchtmotor          |
| 11. Handgreephouder     |
| 12. Veiligheidsklep*    |



\*Het veiligheidsventiel (11) is in de fabriek ingesteld en mag niet worden gewijzigd om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig en correct functioneert.

## Inbedrijfstelling

- Steek eerst de twee delen van de handgreep in elkaar en steek ze dan in de handgreephouder.

### Tillen met perslucht:

- Sluit een compressor aan.
- Sluit een geschikte perslucht slang aan op het persluchtventiel van de trolleykrik.
- Klik het uiteinde van de pomphendel in de groef van de aftapklep (5).
- Draai de aftapkraan iets met de klok mee om ervoor te zorgen dat hij gesloten is.



De krik tilt de lading niet op zolang de klep open is.

- Zodra alle verbindingen vastzitten, drukt u op het luchtventiel om perslucht naar de persluchtpomp (10) te voeren. Hierdoor tilt de hefarm de lading op.
- Beweeg de hendel omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt.

### Handmatig tillen:

- Sluit de aftapkraan (5).
- Steek de handgreep (7) in de bijbehorende handgreephouder (13).
- Pomp de hendel op en neer tot de gewenste hoogte is bereikt.

	<b>⚠ CAUTION</b>
	<b>Na het hijsen van de last is het belangrijk om een of meer schragen onder de last te plaatsen om deze te ondersteunen! De krik mag nooit worden gebruikt om de lading langere tijd vast te houden!</b>

### Afvoer:

1. Draai de aftapkraan (5) voorzichtig linksom, niet meer dan één volledige slag.
2. Zodra de ramkrik nog geladen is met een lading, daalt hij automatisch. Als de ramkrik niet automatisch daalt omdat er geen last op rust, druk de zuiger dan met de hand helemaal in om roest of luchtvorming in het hydraulische systeem te voorkomen.

## Onderhoud



### ⚠ CAUTION

**Gebruik alleen een geschikte hydraulische olie. Vermijd het mengen van verschillende soorten vloeistoffen en gebruik nooit remvloeistof, turbineolie, transmissieolie, motorolie of glycerine.**

#### Toevoeging van olie

- Terwijl het zadel volledig is neergelaten en de pompzuiger (1) volledig is ingedrukt, brengt u de krik in de rechtopstaande positie en verwijdert u de oliedulplug.
- Vul het apparaat tot de olie de vulopening heeft bereikt en breng de oliedulplug weer aan.

#### Olie verversen

Om ervoor te zorgen dat het apparaat lang goed blijft functioneren en zo goed mogelijk werkt, moet de volledige vloeistof minstens één keer per jaar worden vervangen.

- Verwijder de oliedulplug terwijl het zadel volledig is neergelaten en de pompzuiger volledig is ingedrukt.
- Leg de hevel op zijn kant en laat de vloeistof in een geschikte bak lopen.



Voer de hydraulische olie af volgens de plaatselijke voorschriften.

- Vul met krikolie van hoge kwaliteit en breng de oliedulplug weer aan.

#### Smearing

- Door de draaipunten, assen en scharnieren in te smeren met lichte smeerolie voorkom je roest en zorg je ervoor dat wielen, rollen en pompen vrij kunnen bewegen.
- Controleer de zuiger en cilinder van de pomp regelmatig op tekenen van roest of corrosie. Maak indien nodig schoon en veeg af met een vette doek.



### ⚠ CAUTION

**Gebruik nooit schuurpapier of schurend materiaal op deze oppervlakken.**

- Berg de krik op met de pompzuiger en plunjer volledig ingetrokken als hij niet wordt gebruikt.

## Technische gegevens

Model	SC2-PW20, SC3-PW20
Hefcapaciteit	20t
Hoogte min.	270 mm
Max. hoogte	480 mm
Gewicht	16 kg

Model	SC3-PW30, SC3-PW50
Hefcapaciteit	50t
Hoogte min.	255 mm
Max. hoogte	405 mm
Gewicht	30 kg

## Onderdelen

Populaire reserveonderdelen vind je op onze website in de categorie "Reserveonderdelen":

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC3-PW50>

## Afvalverwijdering

Gooi uw oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften. Neem bij het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.



**CAUTION**

**Maak uw apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit om misbruik en de bijbehorende risico's te voorkomen**



Gooi het apparaat nooit weg met het huishoudelijk afval.

## Service

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlijn, Duitsland.

E-mail: [service@rocket-tools.nl](mailto:service@rocket-tools.nl)

Website: [www.rocket-tools.nl](http://www.rocket-tools.nl)

## Garantie

Alle informatie en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld in overeenstemming met de geldende voorschriften en de huidige stand van de technische ontwikkeling, alsmede onze jarenlange kennis en ervaring. De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar beste weten opgesteld.

Vertes geeft een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Een aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

Vertes aanvaardt geen garantie voor apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is.

Garantieclaims bestaan niet voor:

- Schade door onjuist gebruik,
- Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen,
- Ongeoorloofde wijzigingen.

Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de klantenservice van Rocket-Tools. Houd de artikelomschrijving, het klantnummer en het factuurnummer bij de hand.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlijn,

dat de hieronder beschreven apparaten voldoen aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen op grond van hun ontwerp en constructie en in de door ons op de markt gebrachte versies. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de apparaten zonder onze toestemming worden gewijzigd.

Aanduiding van de apparaten: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Relevante EG-richtlijnen: 2006/42/NL

Toegepaste normen: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Plaats, datum: Berlijn, 04 november 2024

Gegevens van de ondertekenaar:

*Andreas Hebestreit*



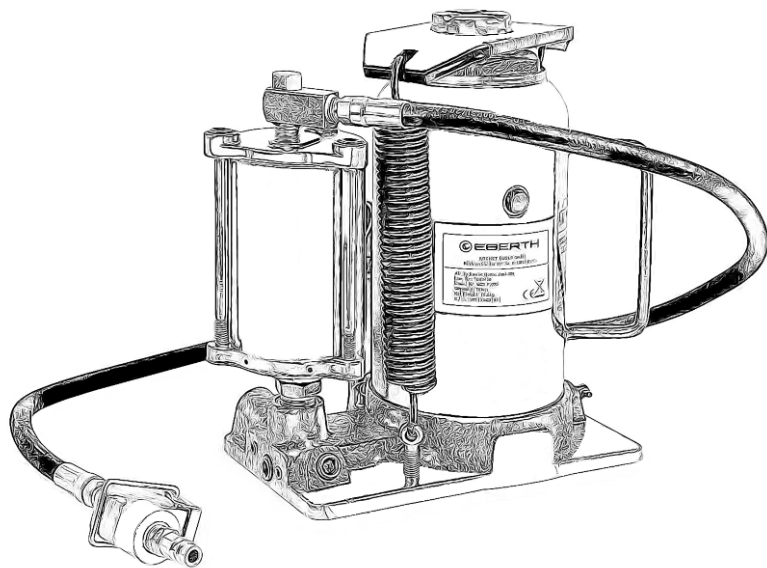
Andreas Hebestreit  
Algemeen directeur





# **EBERTH** **STAMP JACK**

## **20T/50T**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

DE EN FR IT ES NL **PL** SE

SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Spis treści.....	2
Zakres dostawy.....	3
Przeznaczenie.....	4
Ryzyko rezydualne.....	4
Objaśnienie symboli.....	5
Ostrzeżenia:.....	5
Znaki nakazu i zakazu:.....	5
Symbole i ilustracje:.....	5
Instrukcje bezpieczeństwa.....	6
Po dostawie.....	7
Opis urządzenia.....	8
Uruchomienie.....	12
Podnoszenie za pomocą sprężonego powietrza:.....	12
Podnoszenie ręczne:.....	12
Odpływ:.....	12
Konserwacja.....	13
Dodanie oleju.....	13
Wymiana oleju.....	13
Smarowanie.....	13
Dane techniczne.....	14
Części zamienne.....	14
Usuwanie odpadów.....	15
Usługa.....	15
Gwarancja.....	16
Deklaracja zgodności UE.....	17
Uwagi.....	18



Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

## Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą różnić się od opisanych tutaj wyjaśnień i informacji odbiegając od ilustracji.

Zakres dostawy obejmuje

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 lub SC3-PW50 pneumatyczny podnośnik wózkowy
- 1x 2-częściowa dźwignia pompy
- 1x instrukcja obsługi

## Przeznaczenie

Podnośnik ramowy jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia pojazdów silnikowych i przyczep. Podnoszenie lub transportowanie innych ładunków, zwierząt lub ludzi za pomocą podnośnika do ubijania jest zabronione. Pojazdy nigdy nie mogą być przemieszczane za pomocą podnośnika wózka stemplowego.

Po podniesieniu pojazdu podstawki podnośnika muszą zostać umieszczone pod podniesionym pojazdem bezpośrednio przed wykonaniem jakichkolwiek prac na nim lub pod nim. Podnośnik ramowy nigdy nie może być obciążony ponad limity obciążenia określone w poniższym przeglądzie.

Operator ponosi wyłączną odpowiedzialność za użytkowanie podnośnika wózka wykraczające poza te specyfikacje, a także za nieodpowiednią konserwację. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody w takich przypadkach.

## Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli przestrzegane są wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i zamierzone zastosowanie określone przez producenta, mogą pojawić się zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie.

Jeśli przestrzegane są instrukcje bezpieczeństwa, przeznaczenie i wszystkie instrukcje opisane w instrukcji obsługi, można zminimalizować ryzyko.

## Objaśnienie symboli

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i urządzenia można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi oznaczone znakami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych unikać

Ostrzeżenia:

 **UWAGA**

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń lub uszkodzeń, wadliwego działania i zniszczenia urządzenia.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie zmiążdżenia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.

Znaki nakazu i zakazu:



Należy używać obuwia ochronnego.



Należy używać okularów ochronnych.

Symbole i ilustracje:



Przeczytaj!  
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazówka! Symbol ten podkreśla wskazówki i informacje, których należy przestrzegać w celu zapewnienia wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

## Instrukcje bezpieczeństwa



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz postępować zgodnie z instrukcjami! Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę

### Ogólne

- Z urządzenia należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie urządzenia do zastosowań innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Pierwszym operatorem powinien być wykwalifikowany instruktor. Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia. Jeśli młoda osoba w wieku powyżej 16 lat jest szkolona przez specjalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu. Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. Prosimy również o dostarczenie instrukcji obsługi. Personel operacyjny jest odpowiedzialny przed osobami trzecimi. Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala od innych osób i zwierząt domowych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia ani jego wyposażenia obsługowego i zabezpieczającego ani czynić go bezużytecznym. Modyfikacje urządzenia oraz zmiany w wyposażeniu obsługowym i zabezpieczającym zagrażają bezpieczeństwu użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Bądź uważny i wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie. Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą osłabić Twoje zmysły.
- Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Utrzymuj obszar roboczy w czystości. Oczyszć miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. Nieuporządkowane i słabo oświetlone miejsca pracy zwiększają ryzyko urazów.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych z zewnątrz, oczywistych usterek.
- Podczas obsługi urządzenia nie wolno nosić biżuterii, takiej jak pierścionki, krawaty, łańcuszki, zegarki itp. Długie włosy należy związać lub nosić czapkę ochronną.

- Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i rękawice oraz obuwie antypoślizgowe.
- Zabezpieczyć urządzenie przed upadkiem ze stołu lub blatu.
- Nie używaj żadnych akcesoriów ani części zamiennych, które nie zostały zalecone przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, śniegu, wilgoci lub wilgoci

## Po dostawie



**Należy zachować opakowanie urządzenia.**

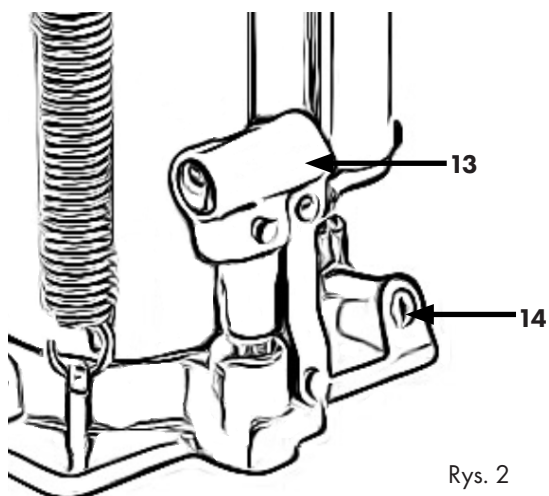
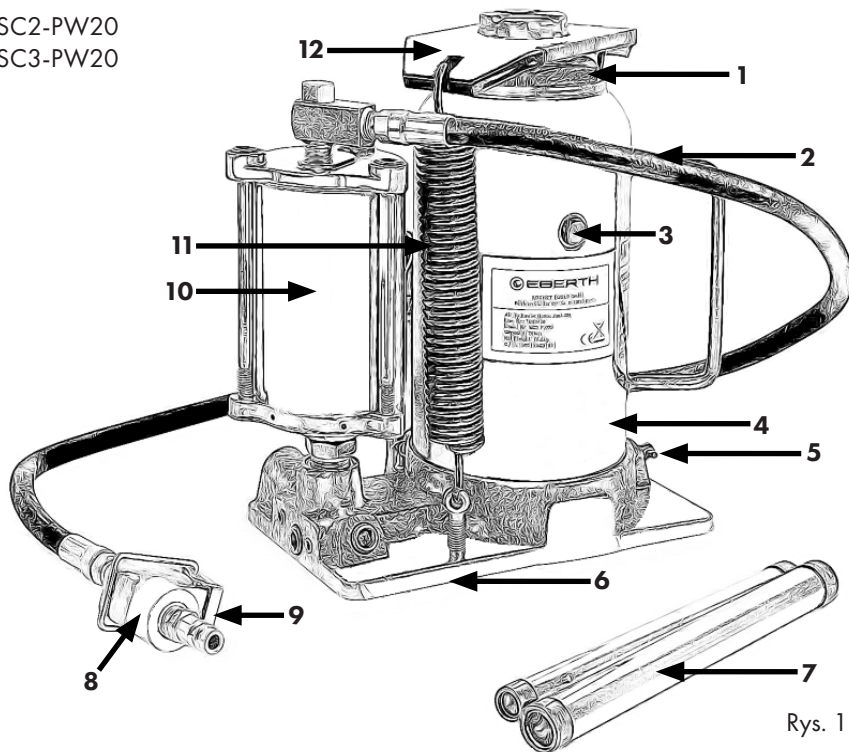
**Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym.**

**W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.**

- Przed ustawieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Recykling opakowań wielokrotnego użytku.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są kompletne.
- W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Prosimy o przygotowanie numeru klienta, numeru paragonu i numeru zamówienia.

# Opis urządzenia

SC2-PW20  
SC3-PW20



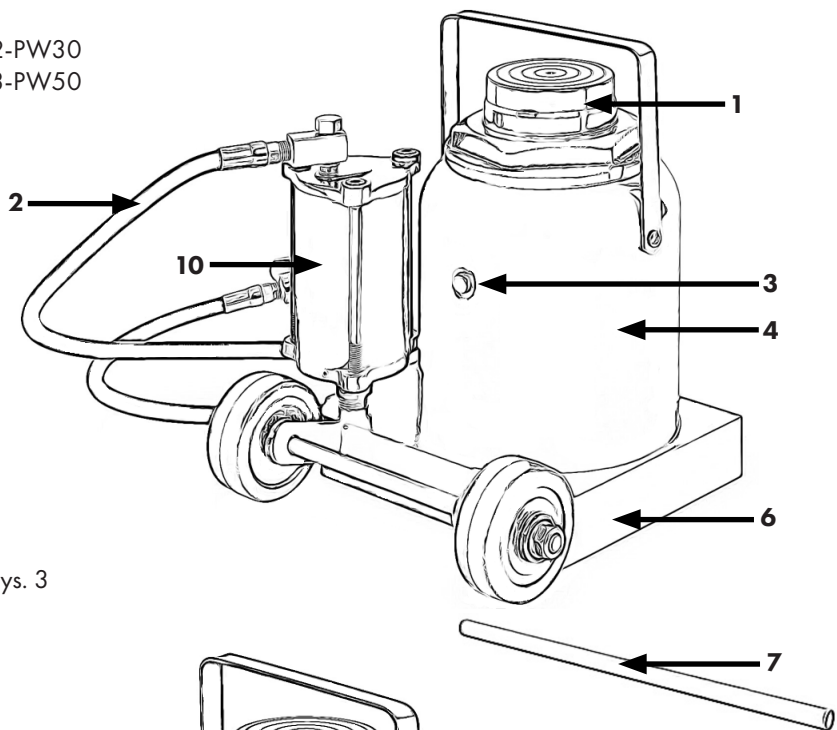


<b>Legenda Rysunek 1 i 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)</b>
1. Tłok pompy
2. Wąż powietrza
3. Korek oleju
4. Obudowa tłoka
5. Zawór spustowy
6. Płyta bazowa
7. 2x części uchwytu
8. Podłączenie węża
9. Dźwignia blokująca
10. Silnik pneumatyczny
11. Sprężyna naciągowa
12. Płyta sprężynowa
13. Uchwyt rękojeści
14. Zawór bezpieczeństwa *

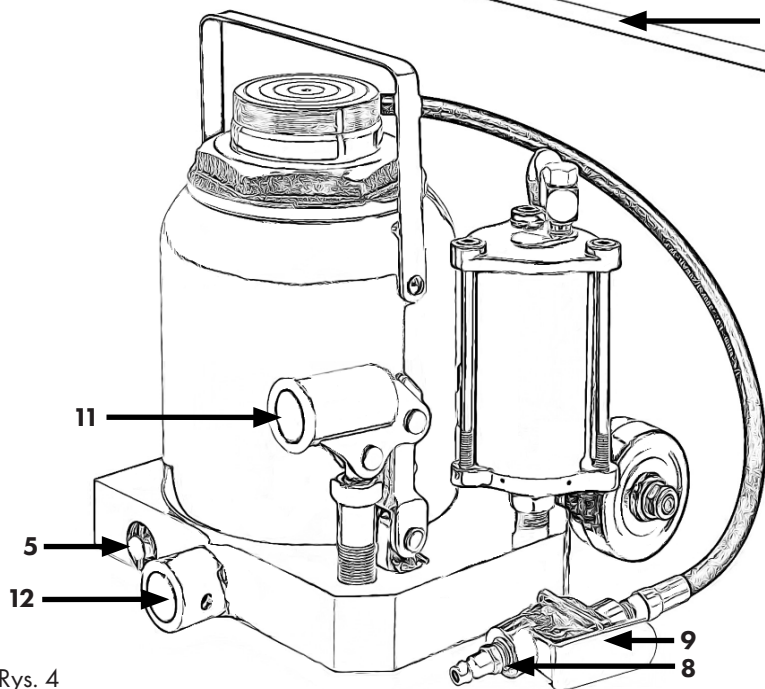


\*Zawór bezpieczeństwa (11) został ustawiony fabrycznie i nie wolno go zmieniać, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia.

SC2-PW30  
SC3-PW50



Rys. 3



Rys. 4

**Legenda Rysunek 3 i 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                           |
|---------------------------|
| 1. Tłok pompy             |
| 2. Wąż powietrza          |
| 3. Korek oleju            |
| 4. Obudowa tłoka          |
| 5. Zawór spustowy         |
| 6. Płyta bazowa           |
| 7. Uchwyt                 |
| 8. Podłączenie węża       |
| 9. Dźwignia blokująca     |
| 10. Silnik pneumatyczny   |
| 11. Uchwyt rękojeści      |
| 12. Zawór bezpieczeństwa* |



\*Zawór bezpieczeństwa (11) został ustawiony fabrycznie i nie wolno go zmieniać, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia.

## Uruchomienie

- Najpierw należy połączyć ze sobą dwie części uchwytu, a następnie włożyć go do uchwytu.

### Podnoszenie za pomocą sprężonego powietrza:

- Podłącz sprężarkę.
- Podłącz odpowiedni wąż sprężonego powietrza do zaworu sprężonego powietrza podnośnika wózka.
- Zatrzasknij koniec dźwigni pompy w rowku zaworu spustowego (5).
- Przekręć zawór spustowy lekko w prawo, aby upewnić się, że jest zamknięty.




Podnośnik nie podnosi ładunku, dopóki zawór jest otwarty.

- Po zabezpieczeniu wszystkich połączeń naciśnij zawór powietrza, aby doprowadzić sprężone powietrze do pompy sprężonego powietrza (10). Powoduje to podniesienie ładunku przez ramię podnoszące.
- Przesuń dźwignię w górę, aż do osiągnięcia żądanej wysokości.

### Podnoszenie ręczne:

- Zamknij zawór spustowy (5).
- Włóż uchwyt (7) do odpowiedniego uchwytu (13).
- Pompuj uchwyt w górę i w dół, aż do osiągnięcia żądanej wysokości.

	<b>⚠ UWAGA</b>
	<b>Po podniesieniu ładunku ważne jest umieszczenie jednego lub więcej koźłów pod ładunkiem, aby go podeprzeć! Podnośnik nigdy nie może być używany do utrzymywania ładunku przez dłuższy czas!</b>

### Odptyw:

1. Ostrożnie przekręć zawór spustowy (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nie więcej niż o jeden pełny obrót.
2. Gdy podnośnik ramowy jest nadal obciążony ładunkiem, opuszcza się automatycznie. Jeśli podnośnik ramowy nie opuszcza się automatycznie, ponieważ nie ma obciążenia do przeniesienia, wystarczy ręcznie wcisnąć tłok do końca, aby zapobiec tworzeniu się rdzy lub powietrza w układzie hydraulicznym.

## Konserwacja



### **UWAGA**

Należy używać wyłącznie odpowiedniego oleju hydraulicznego. Unikaj mieszania różnych rodzajów płynów i nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju turbinowego, oleju przekładniowego, oleju silnikowego lub gliceryny.

### Dodanie oleju

- Przy całkowicie opuszczonym siodełku i całkowicie wciśniętym tłoku pompy (1), ustaw podnośnik w pozycji pionowej i wyjmij korek wlewu oleju.
- Napełnić urządzenie olejem do poziomu otworu wlewu i ponownie zakręcić korek wlewu oleju.

### Wymiana oleju

Aby zapewnić, że urządzenie pozostanie funkcjonalne przez długi czas i będzie działać tak dobrze, jak to możliwe, cały płyn powinien być wymieniany co najmniej raz w roku.

- Przy całkowicie opuszczonym siodełku i całkowicie wciśniętym tłoku pompy, zdejmij korek wlewu oleju.
- Umieść syfon na boku i spuść płyn do odpowiedniego pojemnika.



Olej hydrauliczny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Wlej wysokiej jakości olej do podnośnika i ponownie zakręć korek wlewu oleju.

### Smarowanie

- Pokrycie punktów obrotu, osi i zawiasów lekkim olejem smarującym pomaga zapobiegać rdzewieniu i zapewnia swobodny ruch kół, rolek i zespołów pomp.
- Regularnie sprawdzaj tłok i cylinder pompy pod kątem śladów rdzy lub korozji. W razie potrzeby wyczyść i przetrzyj tłustą szmatką.



### **UWAGA**

Nigdy nie używaj papieru ściernego lub materiału ściernego na tych powierzchniach.

- Gdy podnośnik nie jest używany, należy przechowywać go z całkowicie wsuniętym tłokiem pompy.

## Dane techniczne

Model	SC2-PW20, SC3-PW20
Udźwig	20t
Wysokość min.	270 mm
Maks. wysokość	480 mm
Waga	16 kg

Model	SC3-PW30, SC3-PW50
Udźwig	50t
Wysokość min.	255 mm
Maks. wysokość	405 mm
Waga	30 kg

## Części zamienne

Popularne części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej w kategorii "Części zamienne":

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC3-PW50>

## Usuwanie odpadów

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.



**UWAGA**

**Przed utylizacją urządzenie należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom**



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi.

## Usługa

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin, Niemcy.

Email: [service@rocket-tools.pl](mailto:service@rocket-tools.pl)

Strona internetowa: [www.rocket-tools.pl](http://www.rocket-tools.pl)

## Gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały opracowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i aktualnym stanem rozwoju technicznego, a także naszą wieloletnią wiedzą i doświadczeniem. Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały przygotowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą.

Vertes udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu zgodnie z przepisami ustawowymi.

Dowód zakupu jest obowiązkowy w przypadku roszczeń gwarancyjnych.

Vertes nie udziela gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfałszowany, zmieniony lub usunięty.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują:

- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się,
- Nieautoryzowane zmiany.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket-Tools. Prosimy o przygotowanie opisu artykułu, numeru klienta i numeru faktury.



## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

że opisane poniżej urządzenia są zgodne z odpowiednimi, podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartymi w dyrektywach WE ze względu na ich projekt i konstrukcję oraz w wersjach wprowadzonych przez nas do obrotu. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli urządzenia zostaną zmodyfikowane bez naszej zgody.

Oznaczenie urządzeń: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Odpowiednie dyrektywy WE: 2006/42/EN

Stosowane standardy: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Miejsce, data: Berlin, 04 listopada 2024 r

Szczegóły dotyczące sygnatariusza: *Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Dyrektor zarządzający

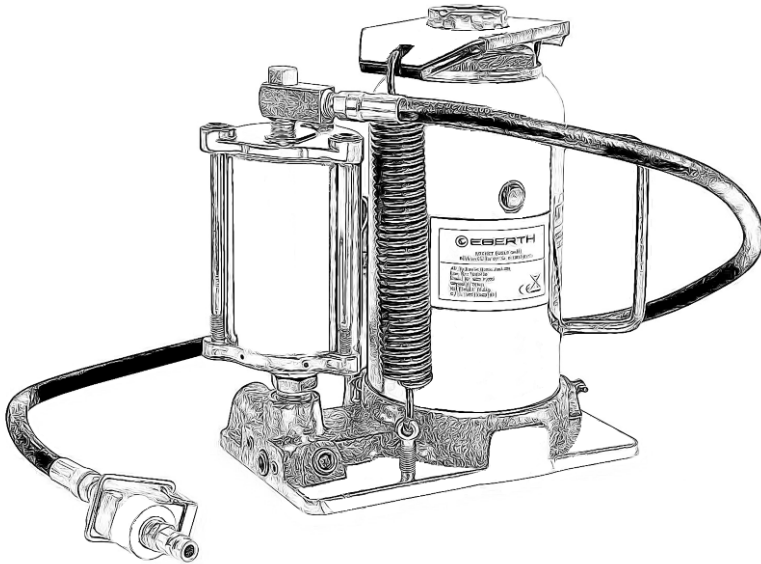




**EBERTH**

# STAMP JACK

**20T/ 50T**



**BRUKSANVISNING**

DE EN FR IT ES NL PL **SE**

SC2-PW20

SC2-PW30

SC3-PW20

SC3-PW50

## Innehållsförteckning

Innehållsförteckning.....	2
Leveransens omfattning.....	3
Avsedd användning.....	4
Kvarvarande risker.....	4
Förklaring av symboler.....	5
Varningar:.....	5
Skyltar om påbud och förbud: .....	5
Symboler och illustrationer: .....	5
Säkerhetsinstruktioner.....	6
Efter leverans.....	7
Beskrivning av enheten.....	8
Driftsättning .....	12
Lyft med tryckluft: .....	12
Manuella lyft:.....	12
Avlopp: .....	12
Underhåll.....	13
Tillsats av olja.....	13
Oljebyte.....	13
Smörjning .....	13
Tekniska data.....	14
Reservdelar .....	14
Avfallshantering .....	15
Service.....	15
Garanti .....	16
EU-försäkran om överensstämmelse .....	17
Anteckningar .....	18



Läs alltid igenom bruksanvisningen.

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Även operatörer som har erfarenhet av apparaten måste läsa och förstå # bruksanvisningen.

Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen lättillgängligt.

Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen.

Om apparaten lämnas vidare till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

## Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan skilja sig från de förklaringar och den information som beskrivs här avvika från illustrationerna.

Omfattningen av leveransen inkluderar

- 1x EBERTH SC2-PW20, SC2-PW30, SC3-PW20 eller SC3-PW50 pneumatisk domkraft för vagn
- 1x 2-delad pumpspak
- 1x bruksanvisning

## Avsedd användning

Ramdomkraften är konstruerad uteslutande för att lyfta motorfordon och släpvagnar. Det är förbjudet att lyfta eller transportera andra laster, djur eller personer med domkraften. Fordon får aldrig flyttas med hjälp av stämpelvagnslyften.

Efter att ett fordon har lyfts måste domkraftsstöd placeras under det lyfta fordonet omedelbart innan något arbete utförs på eller under det. Domkraften får aldrig belastas över de belastningsgränser som anges i följande översikt.

All användning av lyftvagnen som går utöver dessa specifikationer, liksom otillräckligt underhåll, är operatörens eget ansvar. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador i sådana fall.

## Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsbestämmelser och den avsedda användning som anges av tillverkaren följs, kan risker uppstå på grund av den konstruktion som bestäms av den avsedda användningen.

Om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs, kan riskerna minimeras.

## Förklaring av symboler

Viktig säkerhets- och apparatrelaterad information finns i denna bruksanvisning märkta med tecken. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador för att undvika

Varningar:

### **FÖRSIKTIGHET**

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till mindre personskador eller skador, funktionsstörningar och förstörelse av apparaten.



Varning för allmän fara. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.



Varning för klämrisk. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.

Skyltar om påbud och förbud:



Använd skyddsskor.



Använd skyddsglasögon.

Symboler och illustrationer:



Vänligen läs!  
Läs bruksanvisningen före användning.



Tips! Denna symbol markerar tips och information som måste följas för att apparaten ska fungera effektivt och utan problem.

## Säkerhetsinstruktioner



Beakta säkerhets- och varningstexterna på apparaten och följ anvisningarna! Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning måste lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser följas

### Allmänt

- Använd apparaten i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den verksamhet som ska bedrivas. Om apparaten används för andra ändamål än de för vilka den är avsedd kan det leda till farliga situationer.
- Som första operatör ska du låta en kvalificerad person instruera dig. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda apparaten. Om en ung person över 16 år utbildas av en specialist under överinseende är han/hon undantagen från förbudet. Låna endast ut eller ge apparaten till personer som är förtrogna med dess hantering. Vänligen bifoga även bruksanvisningen. Driftspersonalen är ansvarig gentemot tredje part. Håll andra personer och husdjur borta när du använder apparaten. Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen över enheten.
- Gör aldrig några ändringar på apparaten och dess drifts- och säkerhetsanordningar eller gör drifts- och säkerhetsanordningarna obrukbara. Modifieringar av apparaten och ändringar av drifts- och säkerhetsanordningarna äventyrar din säkerhet och kan leda till skador på apparaten.
- Var uppmärksam och utför allt arbete lugnt och försiktigt. Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen.
- Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av apparaten kan leda till allvarliga skador.
- Håll ditt arbetsområde rent. Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst. Stökiga och dåligt upplysta arbetsplatser ökar risken för skador.
- Kontrollera apparaten före varje användningstillfälle med avseende på yttre synliga, uppenbara defekter.
- Bär aldrig smycken som ringar, slipsar, kedjor, klockor etc. när du hanterar apparaten. Sätt upp långt hår eller bär en skyddande mössa.
- Använd lämpliga skyddskläder och handskar samt halkfria skor.
- Säkra apparaten så att den inte faller ner från bord eller bänkskivor.
- Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte har rekommenderats av tillverkaren.



Dessa kan utgöra en fara för användaren eller orsaka skador på apparaten och leda till personskador.

- Utsätt aldrig enheten för regn, snö, fukt eller väta

## Efter leverans



**Spara förpackningen till din enhet.**

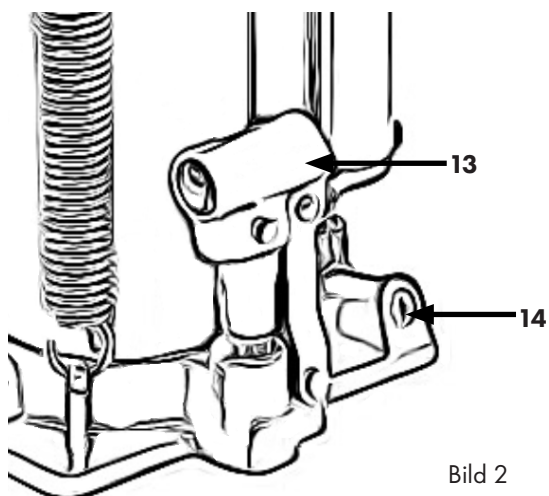
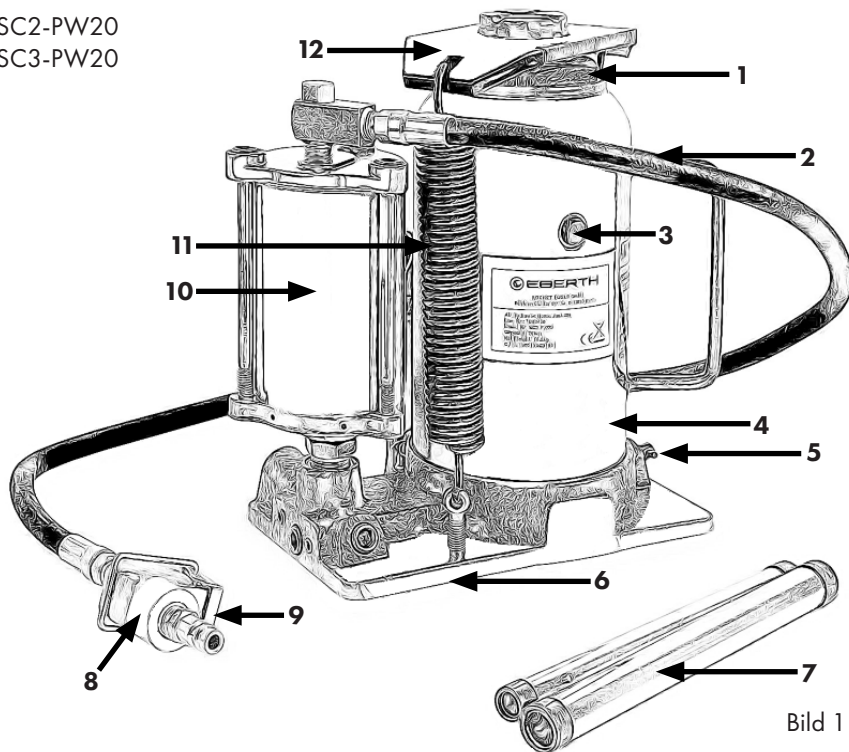
**Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden.**

**I händelse av skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.**

- Ta bort allt förpackningsmaterial helt från apparaten innan du ställer upp den.
- Om du kasserar förpackningen ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land.
- Återvinn återanvändbara förpackningsmaterial.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är kompletta.
- Om delar saknas, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Vänligen ha ditt kundnummer, kvittonummer och ordernummer redo.

## Beskrivning av enheten

SC2-PW20  
SC3-PW20



<b>Teckenförklaring Figur 1 &amp; 2 (SC2-PW20)(SC3-PW20)</b>
1. Pumpkolv
2. Luftslang
3. Oljeplugg
4. Kolvhus
5. Avtappningsventil
6. Basplatta
7. 2x handtagsdelar
8. Anslutning av slang
9. Låsspak
10. Luftmotor
11. Spännfjäder
12. Fjäderplatta
13. Hållare för handtag
14. Säkerhetsventil



\*Säkerhetsventilen (11) har ställts in på fabriken och får inte ändras för att säkerställa att apparaten fungerar säkert och korrekt.

SC2-PW30  
SC3-PW50

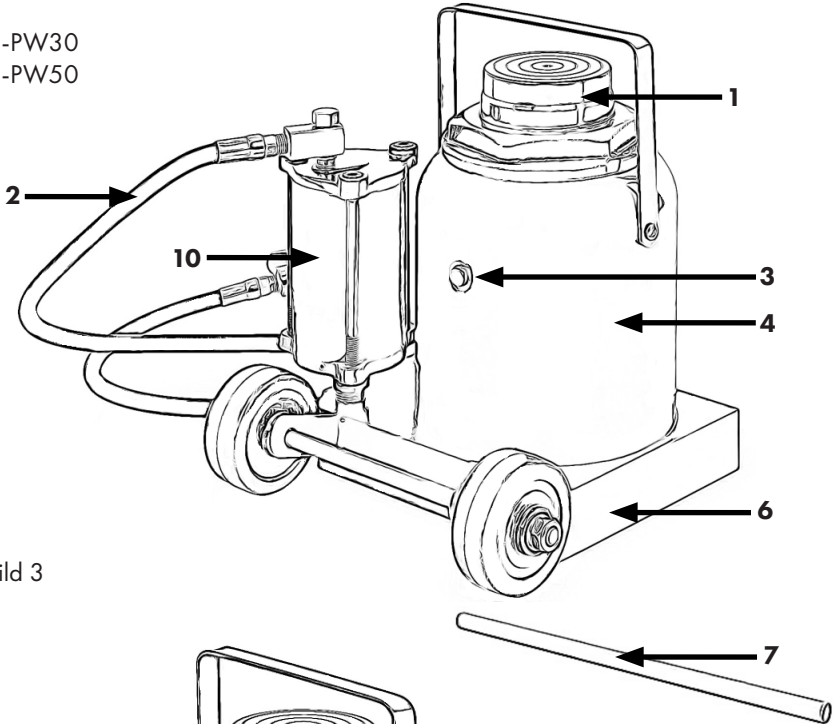


Bild 3

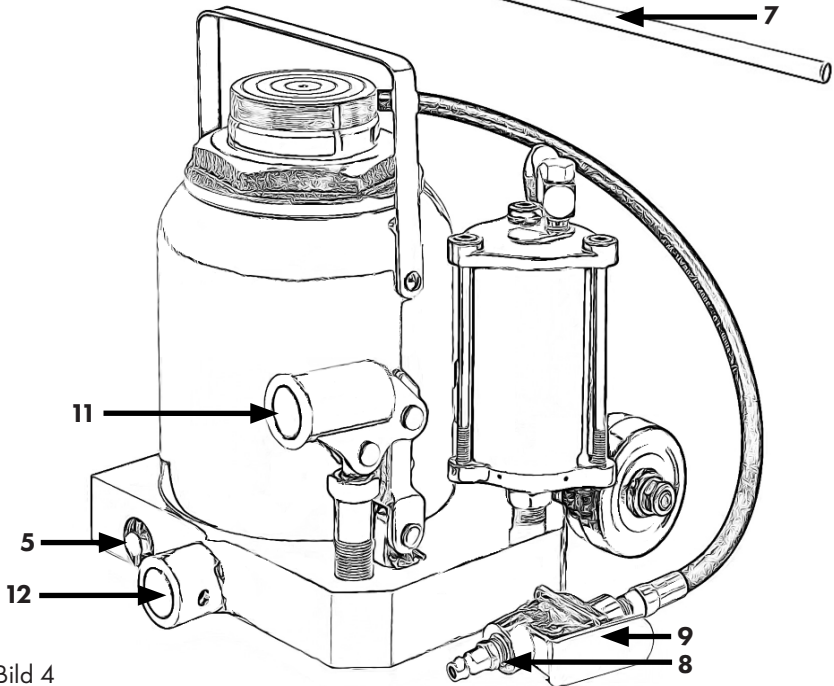


Bild 4

**Teckenförklaring Figur 3 & 4 (SC2-PW30)(SC3-PW50)**

- |                         |
|-------------------------|
| 1. Pumpkolv             |
| 2. Luftslang            |
| 3. Oljeplugg            |
| 4. Kolvhus              |
| 5. Avtappningsventil    |
| 6. Basplatta            |
| 7. Handtag              |
| 8. Anslutning av slang  |
| 9. Låsspak              |
| 10. Luftmotor           |
| 11. Hållare för handtag |
| 12. Säkerhetsventil     |



\*Säkerhetsventilen (11) har ställts in på fabriken och får inte ändras för att säkerställa att apparaten fungerar säkert och korrekt.

## Driftsättning

- Först kopplar du ihop de två delarna av handtaget och sätter sedan in det i handtagshållaren.

### Lyft med tryckluft:

- Anslut en kompressor.
- Anslut en lämplig tryckluftssläng till tryckluftsventilen på domkraften.
- Snäpp fast änden på pumpspaken i spåret på dräneringsventilen (5).
- Vrid avtappningsventilen något medurs för att säkerställa att den är stängd.



Domkraften lyfter inte lasten så länge ventilen är öppen.

- När alla anslutningar sitter fast trycker du på luftventilen för att mata in tryckluft i tryckluftspumpen (10). Detta gör att lyftarmen lyfter lasten.
- För spaken uppåt tills önskad höjd har uppnåtts.

### Manuella lyft:

- Stäng avtappningsventilen (5).
- För in handtaget (7) i motsvarande handtagshållare (13).
- Pumpa handtaget upp och ner tills önskad höjd har uppnåtts.

	<b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b>
	<b>Efter att lasten har lyfts är det viktigt att placera en eller flera bockar under lasten för att stödja den! Domkraften får aldrig användas för att hålla lasten under längre tidsperioder!</b>

### Avlopp:

1. Vrid försiktig avtappningsventilen (5) moturs, inte mer än ett helt varv.
2. Så snart ramdomkraften fortfarande är belastad med en last sänks den automatiskt. Om domkraften inte sänks automatiskt eftersom den inte har någon last att bära, tryck bara in kolven hela vägen för hand för att förhindra rost eller luftbildning i hydraulsystemet.

## Underhåll



### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Använd endast lämplig hydraulolja. Undvik att blanda olika typer av vätskor och använd aldrig bromsvätska, turbinolja, transmissionsolja, motorolja eller glycerin.

#### Tillsats av olja

- Med sadeln helt nedfärd och pumpkolven (1) helt nedtryckt, för upp domkraften i upprätt läge och ta bort oljepåfyllningspluggen.
- Fyll på olja tills den når påfyllningsöppningen och sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.

#### Oljebyte

För att säkerställa att apparaten förblir funktionsduglig under lång tid och fungerar så bra som möjligt bör hela vätskan bytas ut minst en gång om året.

- Ta bort oljepåfyllningspluggen med sadeln helt nedfärd och pumpkolven helt nedtryckt.
- Lagg sifonen på sidan och töm ut vätskan i en lämplig behållare.



Kassera hydrauloljan i enlighet med lokala bestämmelser.

- Fyll på högkvalitativ domkraftsolja och sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.

#### Smörjning

- Genom att smörja ledpunkter, axlar och gångjärn med lätt smörjolja förhindrar du rost och ser till att hjul, rullar och pumpaggregat kan röra sig fritt.
- Kontrollera regelbundet pumpens kolv och cylinder för tecken på rost eller korrosion. Rengör vid behov och torka av med en oljig trasa.



### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Använd aldrig sandpapper eller slipande material på dessa ytor.

- När domkraften inte används ska den förvaras med pumpkolven och kolven helt indragna.

## Tekniska data

Modell	SC2-PW20, SC3-PW20
Lyftkapacitet	20t
Höjd min.	270 mm
Max. höjd	480 mm
Vikt	16 kg

Modell	SC3-PW30, SC3-PW50
Lyftkapacitet	50t
Höjd min.	255 mm
Max. höjd	405 mm
Vikt	30 kg

## Reservdelar

Populära reservdelar hittar du på vår hemsida under kategorin "Reservdelar":

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC2-PW20>

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC2-PW30>

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC3-PW20>

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC3-PW50>



## Avfallshantering

Kassera din gamla apparat när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser. När du kasserar apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.



### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Gör enheten oanvändbar innan den kasseras för att förhindra felaktig användning och de risker som är förknippade med detta**



Släng aldrig apparaten tillsammans med hushållsavfall.

## Service

Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin, Tyskland.

E-post: [service@rocket-tools.se](mailto:service@rocket-tools.se)

Hemsida: [www.rocket-tools.se](http://www.rocket-tools.se)

## Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts i enlighet med gällande bestämmelser och den aktuella tekniska utvecklingen samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet. Översättningarna av bruksanvisningen har gjorts efter bästa förmåga.

Vertes lämnar en garanti på 24 månader från inköpsdatumet i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

Inköpsbevis är obligatoriskt för garantianspråk.

Vertes lämnar ingen garanti för enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller tagits bort.

Garantianspråk finns inte för:

- Skada på grund av felaktig användning,
- Skador på grund av yttre påverkan, förslitningsdelar,
- Otillåtna ändringar.

Om du har några frågor, vänligen kontakta Rocket-Tools kundtjänst. Vänligen ha artikelbeskrivning, kundnummer och fakturanummer redo.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

att de apparater som beskrivs nedan uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven på grund av sin konstruktion och tillverkning och i de versioner som vi har släppt ut på marknaden. Denna deklaration förlorar sin giltighet om utrustningen ändras utan vårt medgivande.

Anordningarnas beteckning: SC2-PW20  
SC2-PW30  
SC3-PW20  
SC3-PW50

Relevanta EG-direktiv: 2006/42/EN

Tillämpade standarder: EN 12100:2011-03  
EN 1494:2009-05

Plats, datum: Berlin, den 4 november 2024

Uppgifter om firmatecknaren:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Verkställande direktör

